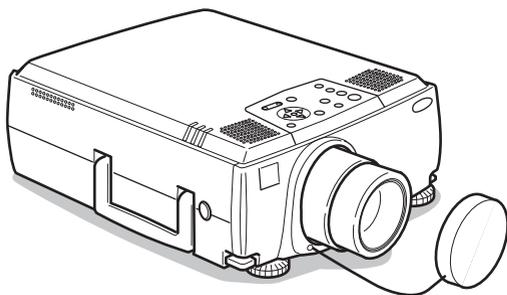


EPSON®

VIDEOPROJECTOR MULTIMÉDIA

EMP-9100/9100NL™



Guia do Utilizador

Antes de utilizar o videoprojector

Instalar o videoprojector

Efectuar ligações

Efectuar projecções

Funções úteis

Efectuar ajustes e definições

Utilizar o software do videoprojector

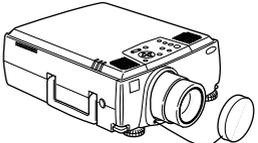
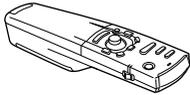
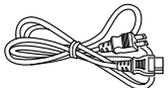
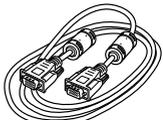
Resolução de problemas

Manutenção

Apêndice

Verificar os acessórios

Quando desembalar o videoprojector e os acessórios, certifique-se de que tem todos os elementos indicados em seguida. Se algum dos itens estiver em falta, contacte o fornecedor.

<ul style="list-style-type: none"> · Videoprojector · Tampa da lente com tira 	<ul style="list-style-type: none"> · Comando à distância 	<ul style="list-style-type: none"> · 2 pilhas AA para o comando à distância (pilhas de manganésio alcalinas tricelulares) 	
<ul style="list-style-type: none"> · Cabo de corrente 	<ul style="list-style-type: none"> · Cabo de computador 	<ul style="list-style-type: none"> · Cabo de computador (mini D-Sub de 15 pinos/5BNC) 	<ul style="list-style-type: none"> · Cabo de áudio 
<ul style="list-style-type: none"> · Cabo de áudio RCA (Amarelo) 	<ul style="list-style-type: none"> · Cabo de áudio RCA (Vermelho/Branco) 	<ul style="list-style-type: none"> · Cabo principal 	<ul style="list-style-type: none"> · Cabo de rato USB 
<ul style="list-style-type: none"> · Cabo de rato PS/2 	<ul style="list-style-type: none"> · Cabo de rato série 	<ul style="list-style-type: none"> · Cabo de rato Mac 	<ul style="list-style-type: none"> · Cabo série para Mac 
<ul style="list-style-type: none"> · Cabo série para PC 	<ul style="list-style-type: none"> · CD-ROM do software para o videoprojector 	<ul style="list-style-type: none"> · Guia do Utilizador (este guia) 	

Características do videoprojector

- **Ecrã de cristais nítido**

Ainda maior claridade.

Proporciona projecções cristalinas mesmo em áreas iluminadas, ideal para apresentações.

- **Elevada resolução de apresentação**

Utiliza um novo painel de cristais líquidos de elevada resolução (1.366 x 1.024).

- **Compacto e leve**

O seu design compacto permite que seja facilmente transportado (cerca de 8,3 kg e 18,3 litros)

- **Imagens de vídeo com extrema beleza**

A tecnologia de separação Y/C tridimensional e de conversão I/P de movimentos suaves proporciona imagens de vídeo vívidas.

- **Porta DVI-D* que suporta saída digital**

Inclui uma porta DVI-D para entrada digital à qual pode também ligar uma porta de saída digital do computador.

Índice

Verificar os acessórios

Características do videoprojector **1**

Utilizar este manual **7**

Simbologia utilizada neste manual 7

Instruções de segurança **8**

Descrição e funções **14**

Videoprojector 14

Comando à distância 18

Alcance de funcionamento do comando
à distância 21

Inserir as pilhas no comando à distância 22

Processo de instalação **23**

Exemplo de instalação 23

Tamanho do ecrã e distância de projecção 24

Ângulos de projecção 26

Efectuar a ligação a um computador **27**

Computadores compatíveis 27

Se estiver a utilizar o conector Mini D-Sub de
15 pinos 29

Quando a porta do monitor é do tipo 5BNC
(quando ligar o segundo computador) 30

Quando a porta do monitor é do tipo 13w3 31

Se estiver a utilizar o conector 5BNC
(quando ligar o segundo computador) 32

Se estiver a utilizar o conector DVI-D* 33

Ligação para som 34

Efectuar a ligação a monitores externos 35

Efectuar a ligação com o rato
(função de rato sem fio) 36

Efectuar a ligação a equipamento de vídeo 38

Sinais de imagem composta	38
Sinais de imagem S	38
Sinais de imagem componente (diferenças de cor*)	39
Porta de saída D do sintonizador digital	40
Sinais de imagem RGB	41

Projectar imagens 42

Preparação	42
Iniciar a projecção	43

Terminar a projecção 46

Ajustar a posição de projecção 48

Ajustar os pés	48
----------------------	----

Ajustar o tamanho da projecção 49

Ajustar o zoom	49
Ajuste trapezoidal	49

Ajustar a qualidade de imagem 50

Ajuste da focagem	50
Ajuste automático (quando projectar imagens de computador)	50
Ajuste do alinhamento (quando projectar imagens de computador)	52
Ajuste da sincronização (quando projectar imagens de computador)	52
Valores de ajuste predefinidos (quando projectar imagens de computador)	52

Introdução às funções 54

Funções úteis	55
Função de ajuda	55
Interromper a projecção	57
Função A/V Mute	57
Fixar a imagem	57
Mudar o tamanho da imagem	58
Ampliar imagens (função de zoom electrónico)	61
Função de efeitos	63
Cursor/Carimbo	63
Caixa	63
Foco de luz	64
Barra	65
Cancelar os efeitos	65
Função P in P	66
Ajustar o volume	67
Configuração dos menus	68
Itens dos menus	68
Utilizar os menus	70
Método de funcionamento	70
Definições	72
Registo do logótipo do utilizador	78

Introdução ao software do videoprojector 80

Descrição do software do videoprojector 80

Efectuar ligações a computadores 81

Ligações série 81

Instalação 83

Ambiente de trabalho 83

Instalação 84

Consultar o guia do utilizador 85

Resolver problemas 86

Indicador de funcionamento 86

Indicador do estado da lâmpada 87

Indicador da temperatura 87

Quando os indicadores não apresentam solução 90

A imagem não é projectada 91

A imagem não está nítida 93

A imagem aparece cortada (Grande)/Pequena 94

A qualidade da cor da imagem é fraca 95

A imagem aparece escura 95

Não é emitido som 96

O comando à distância não funciona 96

Não consegue desligar o videoprojector (depois
de pressionar o botão [Power]) 97

O EMP Link V não funciona 97

Limpar o videoprojector, a lente e o filtro de ar 98

Limpar o videoprojector 98

Limpar a lente 98

Limpar o filtro de ar 99

Substituir o filtro de ar 100

Método de substituição 100

Substituir a lâmpada **101**

Método de substituição	102
Reiniciar a contagem do tempo de funcionamento da lâmpada	103

Acessórios opcionais **105**

Transportar o videoprojector **107**

Glossário **108**

Características técnicas **110**

Folha de verificação **111**

Condições de garantia internacionais **114**

Utilizar este manual

Simbologia utilizada neste manual

Ao longo deste manual e no próprio videoprojector foram utilizados vários símbolos para garantir uma utilização correcta e segura do videoprojector, de forma a que os utilizadores ou terceiros não corram riscos e para evitar danos no videoprojector. Os símbolos são descritos em seguida. Certifique-se de que os compreende totalmente antes de ler o manual.



Atenção

Mensagens que devem ser respeitadas a fim de evitar mortes ou ferimentos.



Importante

Mensagens que devem ser respeitadas a fim de evitar ferimentos ou danos no videoprojector.

Nota: Inclui informações adicionais e sugestões úteis.

Ver página: Indica as páginas de referência.

*: Consulte o glossário.

* Utilização dos termos “esta unidade” e “este videoprojector” neste manual

Os termos “esta unidade” e “este videoprojector” aparecem várias vezes ao longo deste manual e podem referir-se a itens como acessórios fornecidos com o videoprojector ou a produtos opcionais.

* As distâncias de projecção, as figuras e os tamanhos dos ecrãs são aplicáveis quando estiver utilizar a lente de origem.

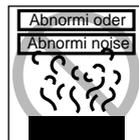
Instruções de segurança

Para garantir uma utilização segura do equipamento, leia com atenção as instruções de segurança apresentadas em seguida.

⚠ Atenção

- Se ocorrer qualquer um dos problemas apresentados em seguida, desligue o videoprojector, retire o cabo de corrente da tomada eléctrica e contacte o fornecedor ou o endereço mais próximo fornecido na página 115.

- Se aparecer fumo, se sentir qualquer odor ou se ouvir um ruído estranho.
 - Se, por exemplo, não conseguir efectuar projecções ou reproduzir som.
 - Se água ou qualquer objecto estranho se infiltrar na unidade.
 - Se a unidade cair ou se a caixa exterior estiver danificada.
- Se continuar a utilizar o videoprojector nestas condições poderão ocorrer incêndios ou choques eléctricos. Nunca tente reparar o videoprojector sozinho.



- A caixa exterior do videoprojector deve ser aberta apenas por um técnico especializado.

O videoprojector contém muitos elementos de alta voltagem que podem provocar incêndios, choques eléctricos ou outros acidentes.



- Utilize apenas a voltagem indicada.

Se utilizar uma voltagem diferente da indicada poderão ocorrer incêndios ou choques eléctricos.



- Verifique as especificações do cabo de corrente.

O cabo de corrente fornecido com o videoprojector está de acordo com as características eléctricas do país onde adquiriu o videoprojector. Se pretender utilizar o videoprojector noutro país, verifique a voltagem e a forma das tomadas de parede utilizadas nesse país e adquira um cabo de corrente que esteja de acordo com as características.



- Nunca utilize um cabo de corrente danificado.

Se o fizer, poderão ocorrer incêndios ou choques eléctricos. Tenha também em atenção as seguintes indicações:

- Nunca modifique o cabo de corrente.
- Nunca coloque objectos pesados sobre o cabo de corrente.
- Nunca dobre, torça nem puxe o cabo de corrente.
- Certifique-se de que o cabo não está instalado num local próximo de dispositivos de aquecimento.

Se o cabo de corrente ficar danificado, contacte o fornecedor ou o endereço fornecido na página 115.



⚠️ Atenção

- **Nunca olhe directamente para a lente quando o videoprojector estiver ligado.**

É emitida uma luz intensa que pode provocar problemas de visão. Tenha especial atenção em locais onde estejam crianças presentes.



- **Tenha cuidado quando manusear fichas e conectores.**

Se não tiver em atenção as instruções apresentadas em seguida, poderão ocorrer incêndios ou choques eléctricos. Tenha em atenção as seguintes indicações quando manusear fichas e conectores:

- Nunca ligue demasiados dispositivos a uma tomada de parede.
- Nunca utilize fichas ou conectores sujos, com pó ou substâncias estranhas.
- Certifique-se de que as fichas e os conectores estão totalmente inseridos na tomada.
- Não ligue fichas nem conectores com as mãos molhadas.
- Não puxe o cabo de corrente para retirar a ficha ou o conector; segure sempre na ficha ou conector.



- **O videoprojector está equipado com vários elementos de vidro, como a lente e as lâmpadas.**

Se algum destes elementos partir, tenha cuidado para não se ferir quando os manusear. Contacte o fornecedor ou o Centro de Assistência EPSON mais próximo para reparações.



- **Nunca coloque objectos que contenham líquido por cima do videoprojector.**

Se a água derramar e se introduzir na caixa exterior do videoprojector, poderão ocorrer incêndios ou choques eléctricos.



- **Nunca insira nem deixe cair objectos de metal, inflamáveis ou objectos estranhos nas aberturas para entrada e saída de ar do videoprojector.**

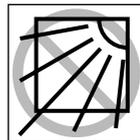
Se o fizer, poderão ocorrer incêndios ou choques eléctricos.



⚠ Atenção

- **Nunca coloque o videoprojector ou o comando à distância com as pilhas instaladas em locais com temperaturas elevadas, como, por exemplo, dentro de um automóvel fechado, em locais expostos a luz solar directa ou próximo de dispositivos de ar condicionado ou de aquecimento.**

Se o fizer, poderá ocorrer uma alteração da temperatura que terá um efeito negativo sobre os elementos internos do videoprojector e poderá provocar incêndios e choques eléctricos.



⚠ Importante

- **Nunca se posicione nem coloque objectos pesados por cima do videoprojector.**

Se o fizer, o videoprojector pode cair e ficar danificado ou provocar ferimentos.



- **Nunca posicione o videoprojector sobre bases pouco firmes, como, por exemplo, superfícies inclinadas.**

Se o fizer, o videoprojector pode cair e ficar danificado ou provocar ferimentos.



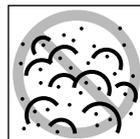
- **Mantenha o videoprojector fora do alcance de crianças.**

Se não o fizer, o videoprojector pode cair e ficar danificado ou provocar ferimentos.



- **Não coloque o videoprojector num local sujo ou húmido, ou em locais sujeitos a vapores gordurosos ou vapor de água, como, por exemplo, cozinhas ou próximo de humidificadores.**

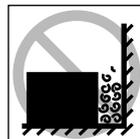
Se o fizer, poderão ocorrer incêndios ou choques eléctricos.



- **Nunca bloqueie as aberturas para entrada e saída de ar do videoprojector. Se o fizer, poderá dar origem a um aquecimento interno elevado e poderão ocorrer incêndios. Não coloque o videoprojector nos seguintes locais:**

- Em locais apertados e com pouca ventilação, como, por exemplo, em armários ou em prateleiras.
- Por cima de tapetes, colchões ou cobertores.
- Nunca tape o videoprojector com toalhas de mesa ou outros materiais.

Se instalar a unidade junto a uma parede, deixe um espaço livre de pelo menos 20 cm entre o videoprojector e a parede.



- **Retire sempre a ficha da tomada eléctrica quando não pretender utilizar o videoprojector.**

Se não o fizer, poderão ocorrer incêndios.

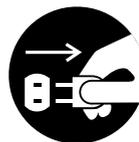


⚠ Importante

- Quando pretender transportar o videoprojector, desligue-o e retire a ficha da tomada eléctrica.

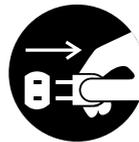
Desligue todos os outros cabos que tenha ligado.

Se não o fizer, poderão ocorrer incêndios ou choques eléctricos.



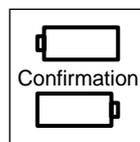
- Nunca retire a lâmpada imediatamente após utilizar o videoprojector. Depois de desligar o videoprojector, aguarde cerca de sessenta minutos até que este arrefeça o suficiente para retirar a lâmpada.

Se não o fizer, poderá sofrer queimaduras ou ferimentos.



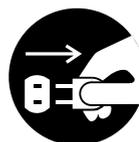
- Se não utilizar correctamente as pilhas, estas podem ficar danificadas e verter, provocando incêndios, ferimentos ou a corrosão do produto. Tenha em atenção as seguintes precauções:

- Nunca utilize pilhas de tipos ou validade diferentes.
 - Nunca utilize pilhas para além das indicadas neste guia.
 - Se as pilhas verterem, limpe o líquido com um pano e insira pilhas novas.
 - Substitua as pilhas assim que estejam gastas.
 - Retire as pilhas quando não pretender utilizar o videoprojector por longos períodos de tempo.
 - Nunca queime as pilhas nem as coloque em locais próximos de fogo ou água.
 - Insira as pilhas de acordo com a polaridade indicada (+ e -).
 - Se o líquido derramado do interior das pilhas entrar em contacto com as mãos, lave-as imediatamente com água.
- Deite fora as pilhas de acordo com as normas locais.



- Quando estiver a efectuar a manutenção do videoprojector, desligue a ficha e os conectores das respectivas tomadas.

Se não o fizer, poderão ocorrer choques eléctricos.



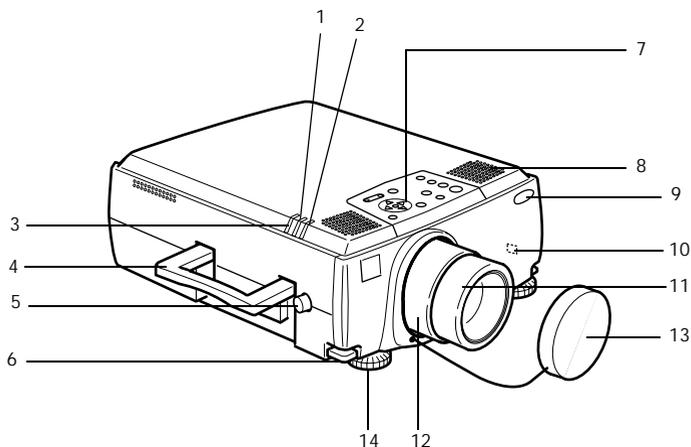
Cuidados a ter com o equipamento

- Se utilizar o videoprojector num local com uma temperatura fora dos limites toleráveis (+5C° a 40C°), as apresentações poderão ficar irregulares, a ventoinha ficar sujeita a cargas elevadas e o videoprojector poderá ficar danificado.
- Se guardar o videoprojector num local com uma temperatura fora dos limites toleráveis (-10C° a 60C°) a caixa exterior poderá ficar danificada. Evite expor o equipamento a luz solar directa durante um longo periodo de tempo.
- Não utilize o videoprojector com a tampa da lente instalada. O calor gerado pela lente pode danificar a tampa.
- O visor de cristais líquidos é um produto com tecnologia de elevada precisão com mais de 99,99% de pixéis activos. No entanto, tenha em atenção que cerca de 0,01% dos pixéis está em falta ou constantemente iluminada

Descrição e funções

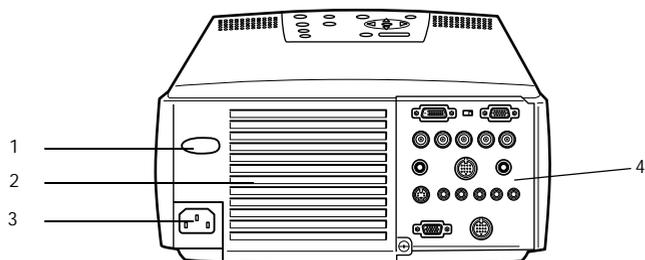
Videoprojector

● Parte frontal



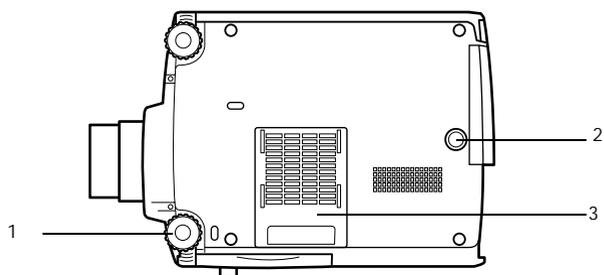
- 1 Indicador do estado da lâmpada
- 2 Indicador de funcionamento
- 3 Indicador da temperatura
- 4 Pega
- 5 Botão de regulação da lente
- 6 Alavanca de ajuste do pé
- 7 Painel de controlo
- 8 Altifalante
- 9 Receptor do comando à distância
- 10 Fecho anti-roubo (ver página 108)
- 11 Lente de focagem
- 12 Lente de zoom
- 13 Tampa da lente
- 14 Pé frontal

● Parte posterior



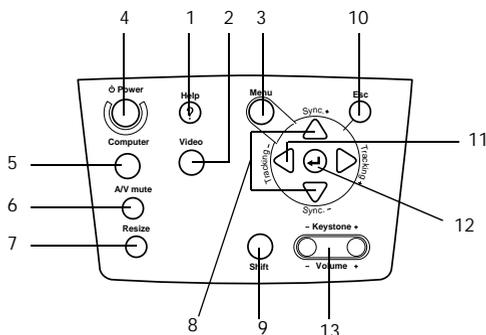
- 1 Receptor do comando à distância
- 2 Ventoinha
- 3 Tomada de corrente
- 4 Portas de entrada/saída (I/O)

● Parte inferior



- 1 Pé frontal
- 2 Pé posterior
- 3 Filtro de ar (abertura para entrada de ar)

● Painel de controlo



1 Botão [Help] (ver página 55)

Apresenta soluções para problemas. Pressione este botão sempre que ocorrer um problema.

2 Botão [Video] (ver página 44)

Permite alternar entre imagens de vídeo (Video), S vídeo (S-Video) e vídeo componente [BNC (YCbCr, YPbPr)].

3 Botão [Menu] (ver página 70)

Permite abrir e fechar o menu.

4 Botão [Power] (ver página 43, 46)

Permite ligar e desligar o videoprojector.

5 Botão [Computer] (ver página 44)

Permite alternar entre imagens BNC (RGB) e IM2 recebidas através da porta Computer # 1.

6 Botão [A/V Mute] (ver página 57)

As imagens e o som são temporariamente interrompidos. Pode retomar a projecção quando voltar a pressionar este botão, ajustar o volume ou visualizar o menu. Pode também definir logótipos de utilizador quando estiver no modo A/V Mute.

7 Botão [Resize] (ver página 58)

Permite alternar entre uma apresentação de tamanho real ou uma apresentação redimensionada quando estão a ser projectadas imagens de computador. Quando estão a ser projectadas imagens de vídeo, permite alternar entre uma relação de aspecto de 4:3 ou 16:9.

8 Botão [Sync] (ver página 52)

Permite efectuar os ajustes necessários quando o ecrã estiver desfocado ou trémulo. Este botão funciona como a tecla com a seta voltada para cima ou para baixo quando estiver a visualizar o menu ou o texto de ajuda.

9 Botão [Shift] (ver página 67)

Permite ajustar o volume quando pressionado em simultâneo com o botão [Volume (Keystone)].

10 Botão [ESC] (ver página 71)

Permite desactivar as funções que estão a ser utilizadas. O ecrã regressa ao nível anterior se pressionar este botão quando estiver a visualizar o menu ou o texto de ajuda.

11 Botão [Tracking] (ver página 52)

Permite efectuar os ajustes necessários quando aparecerem faixas no ecrã. Permite avançar para a esquerda ou para a direita se pressionado enquanto estiver a visualizar o menu e o texto de ajuda.

12 Botão [↵(Enter)] (ver página 50, 70)

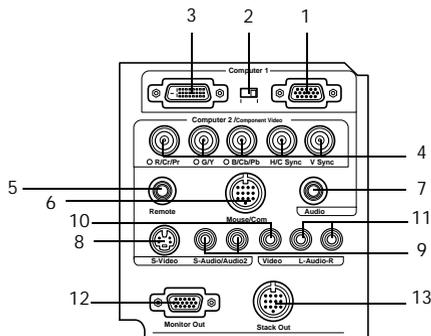
- Permite seleccionar o item de menu e avançar para o nível seguinte.
- Permite otimizar a imagem de computador quando não está a ser apresentado o menu ou o texto de ajuda.

Muda a resolução de entrada para [Auto] quando estiver definida para [Manual].

13 Botão [Keystone] (ver página 49)

Permite efectuar os ajustes necessários quando o ecrã aparece com distorção trapezoidal.

● Portas de entrada/saída (I/O)



1 Porta Computer #1 (Mini D-Sub de 15 pinos)

Insera sinais de imagem analógica provenientes do computador.

2 Interruptor de alternância

Permite seleccionar a porta válida para Computer #1: Mini D-Sub de 15 pinos (Analog) ou DVI-D (Digital). Mova o interruptor com a ajuda do bico de uma esferográfica ou outro objecto pontegado.

3 Porta Computer #1 (DVI-D)

Insera sinais de imagem digital provenientes do computador.

4 Porta Computer #2 (BNC)

· R/Cr/Pr · G/Y · B/Cb/Pb · H/C Sync · V Sync

Insera sinais de imagem BNC provenientes do computador, sinais de imagem componente provenientes de equipamento A/V (sinais de diferença de cor*) ou sinais de imagem RGB.

5 Porta Remote

Permite ligar o receptor do comando à distância opcional (ELPST04).

6 Porta Mouse/Com

Permite estabelecer uma ligação com o computador se pretender utilizar o *software* do videoprojector quando está a usar o comando à distância como um rato sem fio.

7 Porta Audio #1

Insera sinais de áudio provenientes do computador ou do equipamento A/V ligado a porta Computer #1.

8 Porta S-Video

Insera sinais de imagem S provenientes de equipamento A/V.

9 Porta S-Video/Audio #2

Insera sinais de áudio provenientes do computador e do equipamento A/V ligado a porta BNC ou à porta S-Video.

Emite apenas o som do computador ou equipamento A/V que está ligado.

10 Porta Video

Insere sinais de imagem componente provenientes de equipamento A/V.

11 Porta L-Audio-R

Insere sinais de áudio provenientes de equipamento A/V.

12 Porta Monitor Out

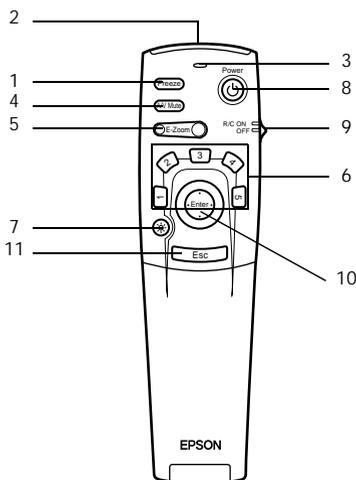
Envia os sinais da imagem projectada para um monitor externo (não envia os sinais quando estes são recebidos através da porta DVI-D).

13 Porta Stack Out

Deve utilizar esta porta para projecção sobreposta*.

Comando à distância

● Parte frontal



1 Botão [Freeze] (ver página 57)

Fixa temporariamente uma imagem. Volte a pressionar este botão para cancelar este modo.

2 Área de recepção de luz do comando à distância

Envia sinais do comando à distância.

3 Indicador luminoso

Acende quando o comando à distância está a enviar sinais.

4 Botão [A/V Mute] (ver página 57)

As imagens e o som são temporariamente interrompidos. Pode retomar a projecção quando voltar a pressionar este botão ou ajustar o volume. Pode também definir logótipos de utilizador quando estiver no modo A/V Mute.

5 Botão [E-Zoom] (ver página 61, 66)

Permite ampliar a imagem através da função de zoom electrónico. Permite ampliar a imagem apresentada no subecrã quando estiver a projectar imagens P in P. Pressione o botão [ESC] para cancelar este modo.

6 Botão de efeitos [Effect] (ver página 63)

Executa a respectiva função de efeitos. Pressione o botão [Esc] para cancelar este modo.

7 Botão luminoso [☼]

O botão do comando à distância fica aceso durante cerca de dez segundos.

8 Botão [Power] (ver página 43, 46)

Permite ligar e desligar o videoprojector.

9 Interruptor de funcionamento [R/C ON OFF] (ver página 43, 47)

Permite ligar e desligar o comando à distância. Não é possível utilizar o comando à distância se este interruptor não estiver na posição de activado [ON].

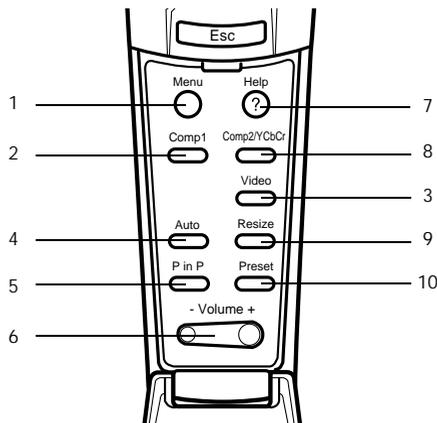
10 Botão [Enter] (ver página 37, 70)

- Se pressionado, selecciona o menu e avança para o nível seguinte. Permite também seleccionar itens do menu se o mover para cima, para baixo, para a esquerda ou para a direita.
- Funciona como a tecla esquerda do rato quando estiver a projectar imagens de computador. O ponteiro desloca-se quando mover este botão para cima, para baixo, para a esquerda ou para a direita.

11 Botão [ESC] (ver página 37, 71)

- Interrompe a função que estiver a utilizar. Regressa ao ponto anterior quando estiver a visualizar um menu ou texto de ajuda.
- Funciona como a tecla direita do rato quando estiver a projectar imagens de computador.

● Parte interior



1 Botão [Menu] (ver página 70)

Apresenta ou encerra um menu.

2 Botão [Comp1] (ver página 44)

Muda para a imagem recebida através da porta Computer #1. Muda para a imagem DVI-D quando o interruptor estiver posicionado no lado esquerdo.

3 Botão [Video] (ver página 44)

Alterna entre imagens de vídeo (Video) e imagens S-vídeo (S-Video).

4 Botão [Auto] (ver página 50)

Optimiza as imagens de computador.

5 Botão [P in P] (ver página 66)

Apresenta a imagem de vídeo dentro da imagem de computador ou da imagem de vídeo como um subcâ. Para desactivar esta função, volte a pressionar este botão.

6 Botão [Volume] (ver página 67)

Ajusta o volume.

7 Botão [Help] (ver página 55)

Apresenta o modo de resolução de um problema. Pressione este botão quando ocorrer um problema.

8 Botão [Comp2/YCbCr] (ver página 44)

Muda para as imagens recebidas através da porta BNC.

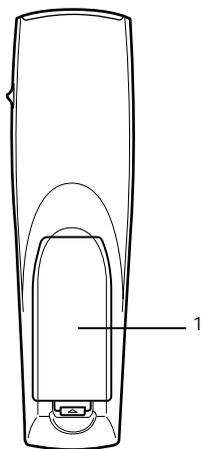
9 Botão [Resize] (ver página 58)

Alterna entre uma apresentação de tamanho real ou uma apresentação redimensionada quando estão a ser projectadas imagens de computador. Quando estão a ser projectadas imagens de vídeo, permite alternar entre uma relação de aspecto de 4:3 ou 16:9.

10 Botão [Preset] (ver página 52)

Repõe as predefinições de entrada do computador.

● Parte posterior

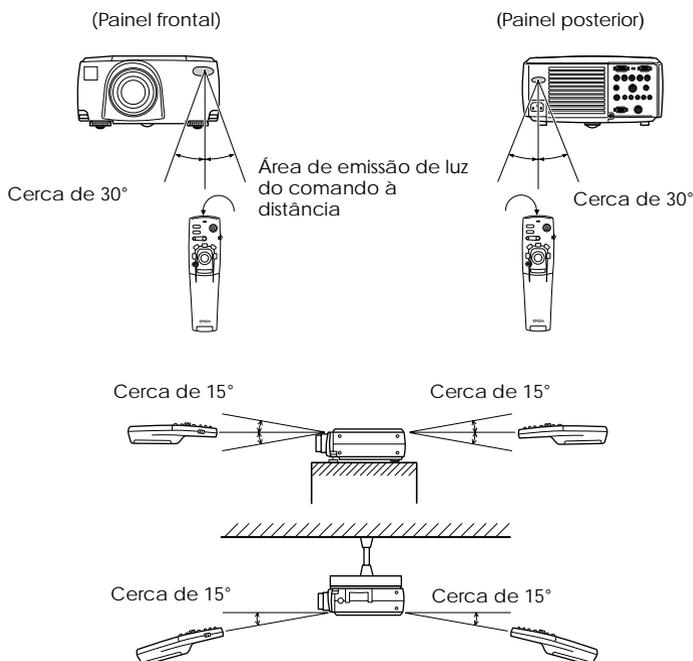


1 Tampa das pilhas

Alcance de funcionamento do comando à distância

Consoante a distância e o ângulo da área de recepção de luz da unidade principal, é possível que o comando à distância não funcione. Utilize o comando à distância nas seguintes condições:

- **Distância de funcionamento: aproximadamente 10 metros**
- **Ângulo de funcionamento:**



Nota:

- Quando utilizar o comando à distância, certifique-se de que o interruptor de funcionamento [R/C ON OFF] se encontra na posição de activado (ON).
 - Direcione o comando à distância para a área de recepção de luz situada no videoprojector.
 - Em algumas situações, consoante o tipo de ecrã que estiver a utilizar, poderá ter de diminuir a distância de funcionamento (cerca de 10 metros) do comando à distância quando este estiver a emitir sinais para o ecrã.
 - Certifique-se de a área de recepção de luz do videoprojector não está exposta a luz solar directa ou a luz fluorescente.
 - Se o comando à distância não funcionar correctamente ou se não funcionar, poderá ter de substituir as pilhas. Caso isto aconteça, substitua as pilhas gastas por umas novas.
 - Utilize o receptor de comando à distância opcional se pretender utilizar o comando a uma distância de 10 m ou superior.
-

Inserir as pilhas no comando à distância

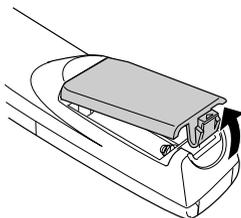
Para inserir as pilhas no comando à distância, execute as operações apresentadas em seguida.

⚠ Importante

Certifique-se de que as pilhas novas são do mesmo tipo que as usadas.

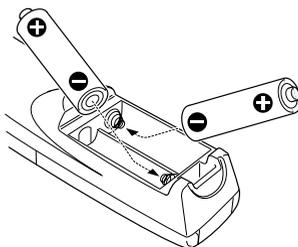
1 Retire a tampa das pilhas.

Exerça pressão sobre a patilha da tampa das pilhas e retire a tampa.



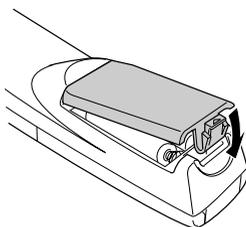
2 Insira as pilhas.

Certifique-se de que as pilhas estão alinhadas correctamente com as indicações “+” e “-” situadas no comando à distância.



3 Volte a colocar a tampa.

Exerça pressão sobre a tampa das pilhas até a fixar.



Nota:

- Tipo de pilhas: duas pilhas de manganésio alcalinas tricelulares (LR6).
- Deve substituir as pilhas de três em três meses se as utilizar durante trinta minutos por dia.

Processo de instalação

Pode determinar o ângulo e a distância de projecção de modo a garantir a visualização de ecrã mais adequada.

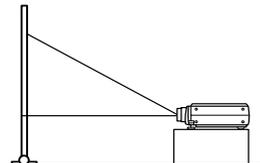
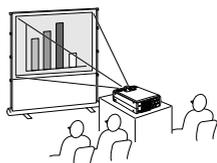
⚠ Importante

- Não bloqueie a abertura para saída de ar situada na parte posterior do videoprojector nem o filtro de ar (abertura para entrada de ar) situado na parte inferior do videoprojector.
- Quando utilizar o videoprojector tenha em atenção que é possível que algum material ou papel sejam aspirados para o filtro de ar situado no painel inferior.
- Não coloque o videoprojector em locais sujeitos a correntes de ar provenientes de aparelhos de ar condicionado ou de aquecedores.
- Se pretender instalar o videoprojector junto a uma parede, deixe um espaço livre de, pelo menos, 20 cm entre a parede e o videoprojector.
- Não tape o videoprojector com toalhas de mesa ou outro material.

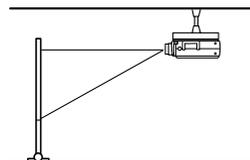
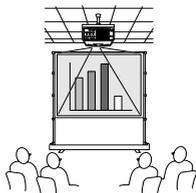
Exemplo de instalação

O videoprojector pode ser instalado em locais que estejam em conformidade com as condições de instalação e com os métodos de projecção.

Visualizar imagens projectadas a partir da parte frontal

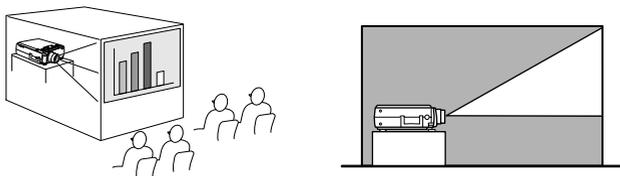


Visualizar imagens projectadas a partir da parte frontal com o videoprojector instalado no tecto



Utilize a unidade de montagem no tecto opcional e active a respectiva opção ([ver página 76](#)).

Visualizar imagens projectadas em ecrãs semitransparentes a partir da parte posterior



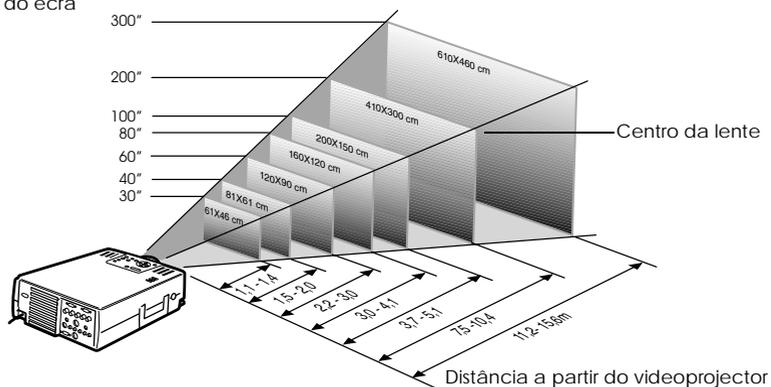
- Active a opção de projecção posterior (ver página 76).
- Pode também suspender o videoprojector a partir do tecto se utilizar a unidade de montagem no tecto opcional.

Tamanho do ecrã e distância de projecção

Determina a distância que deve existir entre o ecrã e a lente para obter o tamanho de ecrã necessário. A lente de origem do videoprojector é uma lente com zoom 1,4x (aproximadamente) e o ecrã maior é cerca de 1,4 vezes maior que o ecrã mais pequeno. Instale o videoprojector de forma a que o tamanho do ecrã seja inferior ao ecrã, tendo em atenção a tabela seguinte.

Tamanho do ecrã	Distância de projecção (aproximadamente)
30" (61 × 46 cm)	1,1 a 1,4 m
40" (81 × 61 cm)	1,5 a 2,0 m
60" (120 × 90 cm)	2,2 a 3,0 m
80" (160 × 120 cm)	3,0 a 4,1 m
100" (200 × 150 cm)	3,7 a 5,1 m
200" (410 × 300 cm)	7,5 a 10,4 m
300" (610 × 460 cm)	11,2 a 15,6 m

Tamanho do ecrã



Nota:

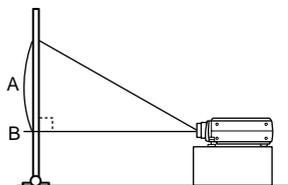
- As distâncias de projecção apresentadas anteriormente são as distâncias a ter em conta quando utilizar a lente de origem. Se pretender utilizar lentes opcionais, consulte a respectiva documentação para obter mais informações.
 - Quando utilizar a função de correcção trapezoidal, o tamanho do ecrã será reduzido.
-

Ângulos de projecção

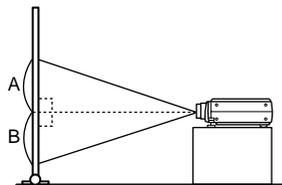
Para obter uma projecção excelente, direcione o centro da lente para o centro do ecrã e posicione o videoprojector no ângulo correcto em relação ao ecrã.

Vista lateral

* É possível mover a posição de projecção para cima e para baixo utilizando a função de alternância da lente

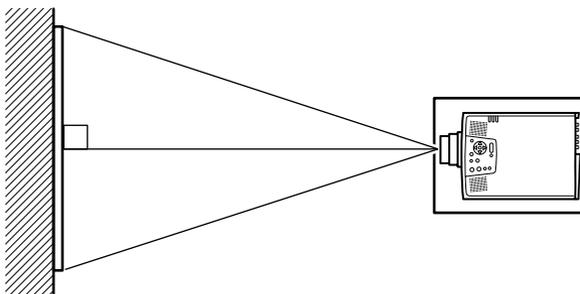


A:B 10:Muda para 0



A:B 5:Muda para 5

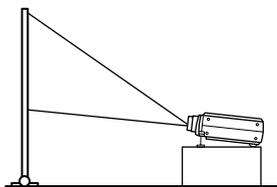
Vista superior ou inferior



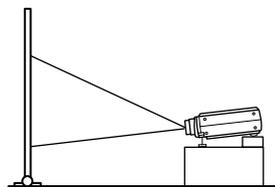
Nota:

Embora possa ajustar a posição de projecção com as alavancas dos pés ([ver página 48](#)), é possível que o ecrã apareça com distorção trapezoidal. Ajuste a distorção trapezoidal através da função de correcção trapezoidal ([ver página 49](#)).

20 para cima



20 para baixo



Efectuar a ligação a um computador

Desligue o videoprojector e o computador antes de os ligar entre si.

Computadores compatíveis

Existem computadores com os quais não é possível estabelecer uma ligação e computadores que não permitem efectuar projecções, apesar de ter estabelecido uma ligação. Em primeiro lugar, tem de verificar se é possível ligar o computador que pretende utilizar ao videoprojector.

● Condições para computadores compatíveis

Condição #1: O computador tem de ter uma porta para saída de sinais de imagem.

Verifique se o computador possui portas para saída de sinais de imagem, como uma porta RGB, uma porta de monitor e uma porta de vídeo. Se tiver dificuldades em verificá-lo, procure na documentação do computador informações sobre como ligar um monitor externo. Existem computadores, como um computador com um monitor de origem ou um computador portátil, que não permitem efectuar ligações ou para os quais tem de adquirir portas de saída externas em separado.

Nota:

Consoante o computador que estiver a utilizar, pode ter de mudar a opção de saída do sinal de imagem utilizando a tecla de ligação (Fn, etc..) e as definições.

NEC	Panasonic	Toshiba	IBM	SONY	FUJITSU	Macintosh
Fn+F3	Fn+F3	Fn+F5	Fn+F7	Fn+F7	Fn+F10	A opção de som e de monitor do painel de controlo são definidas para espelho, depois de reiniciar o sistema.

A tabela anterior apresenta exemplos relativos a alguns produtos. Para obter mais informações, consulte a documentação do computador que está a utilizar.

Condição #2: A resolução e a frequência do computador não podem ultrapassar os limites indicados na tabela apresentada em seguida.

Não será possível efectuar uma projecção se o computador não suportar as resoluções e frequências do sinal de imagem enviado, indicadas na tabela apresentada em seguida (em alguns casos, é possível efectuar uma projecção, mas as imagens projectadas não aparecerão nítidas).

Confirme a resolução e a frequência do sinal de imagem na documentação fornecida com o computador.

Existem também computadores que permitem alterar a resolução de saída. Neste caso, altere os parâmetros de acordo com os níveis apresentados na tabela seguinte.

Sinal	Taxa renovação (Hz)	Resolução (pontos)	Pixéis (pontos) utilizados durante uma apresentação redimensionada (Opção de redimensionamento activada)	Pixéis (pontos) utilizados durante uma apresentação de tamanho real (Opção de redimensionamento desactivada)	Observações
PC98		640 × 400	1366 × 854	640 × 400	
VGACGA		640 × 400	1366 × 854	640 × 400	
VGAEGA		640 × 350	1366 × 748	640 × 350	
VGA	60	640 × 480	1366 × 1024	640 × 480	
VESA	72/75/85/100/120	640 × 480	1366 × 1024	640 × 480	
SVGA	56/60/72/75/85/100/120	800 × 600	1366 × 1024	800 × 600	
XGA	43i/60/70/75/85/100	1024 × 768	1366 × 1024	1024 × 768	
SXGA	70/75/85	1152 × 864	1366 × 1024	1152 × 864	Apresentação virtual (parcial)
SXGA	60/75/85	1280 × 960	1366 × 1024	1280 × 960	Apresentação virtual (parcial)
SXGA	43i/60/75/85	1280 × 1024	1366 × 1024	1280 × 1024	Apresentação virtual (parcial)
SXGA+		1400 × 1050	1328 × 996	1400 × 1050	Apresentação virtual (parcial)
		1440 × 1080	1366 × 1024	1440 × 1080	
UXGA	48i/60/65/70/75/80/85	1600 × 1200	1366 × 1024	1600 × 1200	Apresentação virtual (parcial)
MAC13		640 × 480	1366 × 1024	640 × 480	
MAC16		832 × 624	1366 × 1024	832 × 624	
MAC19		1024 × 768	1366 × 1024	1024 × 768	
MAC21		1152 × 870	1356 × 1024	1152 × 870	Apresentação virtual (parcial)
iMAC		640 × 480	1366 × 1024	640 × 480	
		800 × 600	1366 × 1024	800 × 600	
		1024 × 768	1366 × 1024	1366 × 768	
NTSC			1366 × 1024	1366 × 768	4:3 ↔ 16:9, Seleccionável
PAL			1366 × 1024	1366 × 768	4:3 ↔ 16:9, Seleccionável
SECAM			1366 × 1024	1366 × 768	4:3 ↔ 16:9, Seleccionável
SDTV (525i)	60		1366 × 1024 (4 : 3)	1366 × 768 (16 : 9)	
HDTV (750P)	60		1366 × 768 (16 : 9)		
HDTV (1125i)	60		1366 × 768 (16 : 9)		

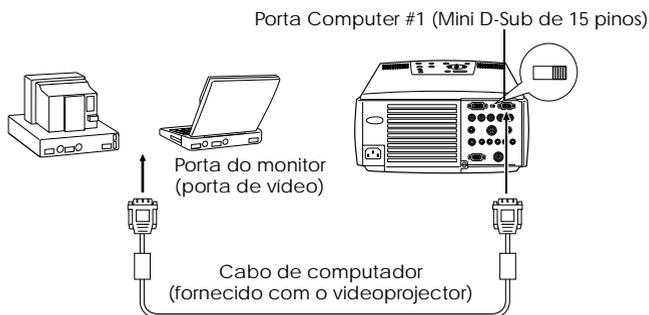
Se estiver a utilizar o conector Mini D-Sub de 15 pinos

⚠ Importante

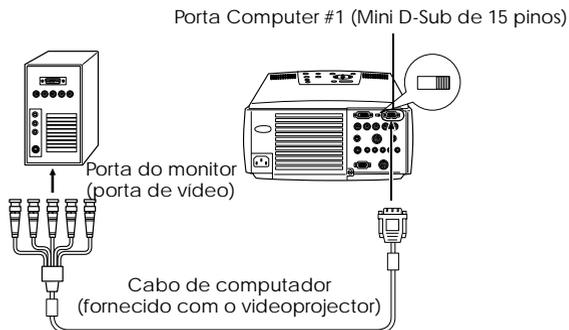
- Desligue o videoprojector e o computador antes de os ligar entre si. Se não o fizer, pode danificar os dispositivos.
- Verifique se a forma do conector do cabo é adequada à forma da porta antes de efectuar a ligação. Se exercer demasiada força quando a forma do conector e da porta diferir, pode danificar o equipamento.

- Ligue a porta do monitor do computador à porta Computer #1 (Mini D-Sub de 15 pinos) do videoprojector utilizando o cabo de computador fornecido.
- Coloque o interruptor na posição Analog (lado direito) com a ajuda do bico de uma esferográfica ou outro objecto pontiagudo.

● Quando a porta do monitor é do tipo D-Sub de 15 pinos



Quando a porta do monitor é do tipo 5BNC (quando ligar o segundo computador)



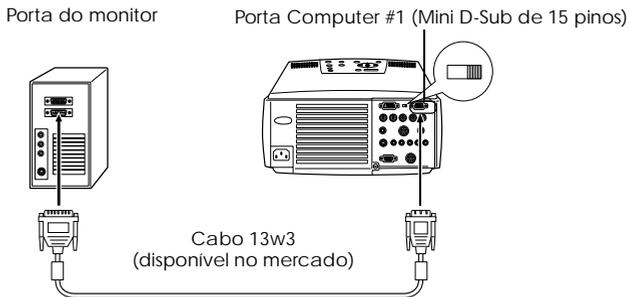
Nota:

- Não junte o cabo de corrente e o cabo de computador. Se o fizer, o videoprojector pode não funcionar correctamente.
- Pode ter de utilizar um adaptador para efectuar a ligação, consoante a porta do computador que está a utilizar. Para obter mais informações, consulte a documentação fornecida com o computador.
- Em alguns casos, quando ligar um computador Macintosh ao videoprojector, tem de utilizar o adaptador para ambiente de trabalho Mac e adaptador para monitor Mac opcional.
- É possível utilizar as portas Computer #1 e Computer #2 quando pretender ligar dois computadores em simultâneo.

Quando a porta do monitor é do tipo 13w3

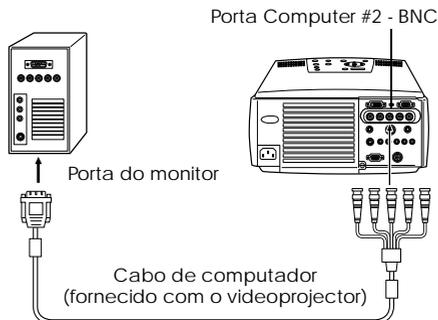
Pode também ligar a porta Computer #1 à porta D-Sub 15 utilizando o cabo de conversão quando a porta 13w3 estiver a ser utilizada para ligar a porta do monitor do computador a uma estação de trabalho.

- Deve ligar a porta Computer #1 (Mini D-Sub de 15 pinos) do videoprojector à porta do monitor do computador (13w3) utilizando o cabo 13w3 ↔ D-Sub 15 (disponível no mercado).
- Coloque o interruptor na posição Analog (lado direito) com a ajuda do bico de uma esferográfica ou outro objecto pontagudo.



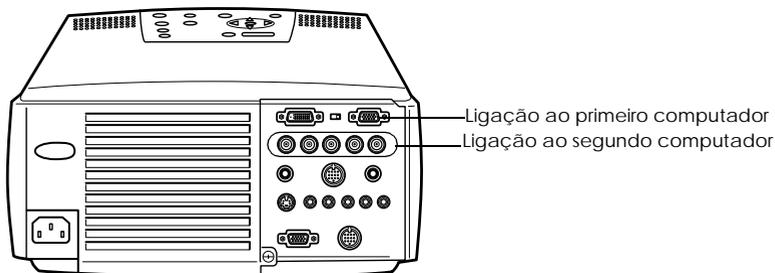
Se estiver a utilizar o conector 5BNC (quando ligar o segundo computador)

Ligue a porta do monitor do computador à porta Computer #2 BNC do videoprojector utilizando o cabo de computador fornecido.



Nota:

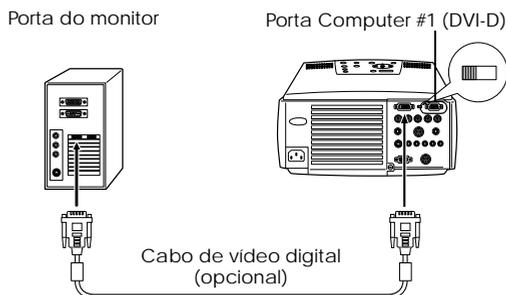
- Quando estiver a efectuar a ligação, seleccione a opção RGB para a definição BNC (ver página 74).
- Efectue a ligação utilizando o cabo 5BNC <--> 5BNC (disponível no mercado) quando a porta do monitor do computador for uma porta 5BNC.
- É possível utilizar as portas Computer #1 e Computer #2 quando pretender ligar dois computadores em simultâneo.



Se estiver a utilizar o conector DVI-D*

Os sinais digitais são enviados para o videoprojector sem alterações se existir uma placa de vídeo digital para visores de cristais líquidos e uma porta de saída no computador.

- Ligue a porta de saída digital do computador à porta Computer #1 (DVI-D) do videoprojector utilizando o cabo de vídeo digital opcional. Seleccione o cabo de acordo com a forma da porta do computador (DVI-D/DFP).
- Coloque o interruptor na posição Digital (lado esquerdo) com a ajuda do bico de uma esferográfica ou outro objecto pontegado.



Nota:

Em alguns casos tem de configurar o computador de forma a poder mudar a saída do computador para DVI-D. Para obter mais informações, consulte a documentação fornecida com o computador.

Ligação para som

O videoprojector está equipado com dois altifalantes capazes de reproduzir um máximo de 3 W e que permitem reproduzir som do computador.

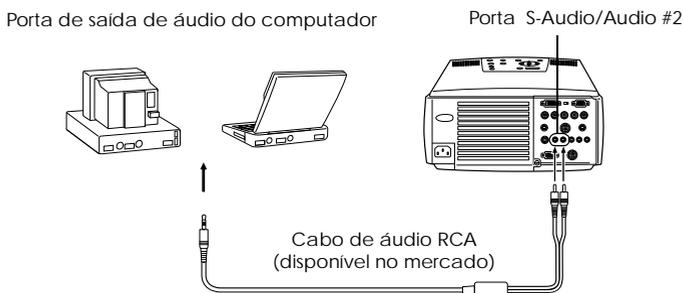
● Ligar o computador à porta Computer #1

Ligue a porta Audio (Mini Jack estéreo) do videoprojector à porta de saída de áudio do computador utilizando o cabo de áudio fornecido.



● Ligar o computador à porta Computer #2

Ligue a porta de saída de áudio do computador à porta S-Audio/Audio #2 (Jack RCA) do videoprojector utilizando o cabo de áudio RCA (disponível no mercado).

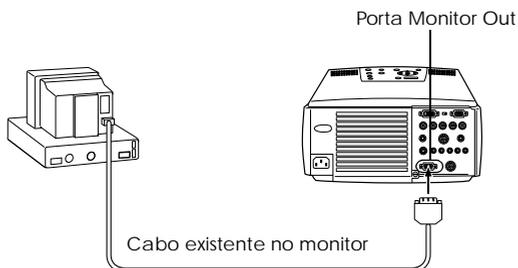


Nota:

Os sinais de áudio reproduzem o som das imagens seleccionadas.

Efectuar a ligação a monitores externos

É possível visualizar a imagem projectada com o videoprojector num computador em simultâneo. Ligue a porta Monitor Out do videoprojector ao monitor do computador utilizando o cabo existente no monitor.



Nota:

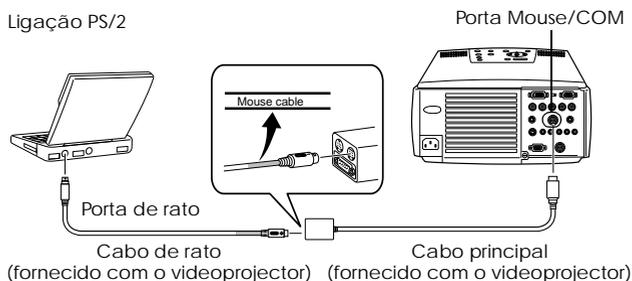
- Em alguns casos, quando ligar um computador Macintosh ao videoprojector, tem de utilizar o adaptador para ambiente de trabalho Mac e adaptador para monitor Mac opcional.
 - Não é possível visualizar imagens em monitores externos quando o computador estiver ligado à porta DVI-D.
-

Efectuar a ligação com o rato (função de rato sem fio)

Ao efectuar esta ligação, poderá utilizar o ponteiro do rato do computador através do comando à distância, tal como um rato sem fio.

Efectue a ligação entre a porta do rato do computador e a porta Mouse/Com do videoprojector utilizando o cabo de rato e o cabo principal.

Computador	Rato a utilizar	Cabo de rato a utilizar
PC/AT DOS/V	Rato PS	Cabo de rato PS/2 (fornecido)
	Rato série	Cabo de rato série (fornecido)
	Rato USB	Cabo de rato USB (fornecido)
Macintosh	Rato Macintosh	Cabo de rato MAC (fornecido)
	Rato USB	Cabo de rato USB (fornecido)



Consulte a tabela acima apresentada antes de efectuar a selecção.

Nota:

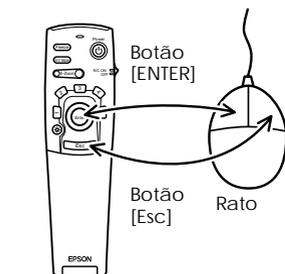
- Apenas os modelos com uma porta USB de origem suportam ligações com cabos de rato USB. No caso do Windows, é suportado apenas o modelo com o Windows 98/2000 pré-instalado. Não é possível garantir um funcionamento correcto em sistemas actualizados para Windows 98/2000.
- Só é possível utilizar um rato de computador que esteja ligado à porta Mouse/Com.
- Não é possível utilizar o rato enquanto estiver a utilizar a função de efeitos.
- Em alguns casos, tem de configurar o computador para poder utilizar um rato. Para mais informações, consulte a documentação fornecida com o computador.
- Desligue o videoprojector e o computador antes de os ligar entre si.
- Se o computador não funcionar, terá de o reiniciar.

Depois de estabelecer a ligação, execute as seguintes operações do rato:

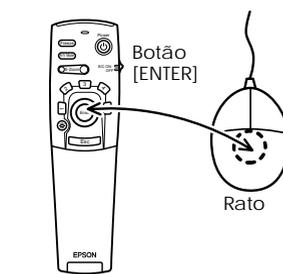
Tecla esquerda ----- Pressione o botão [Enter].

Tecla direita ----- Pressione o botão [Esc].

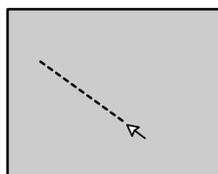
Ponteiro do rato ----- Mova o botão [Enter] do comando à distância para baixo.



Comando à distância



Comando à distância



Nota:

- A função dos botões será invertida se tiver alterado as funções da tecla direita/ esquerda do rato no computador.
 - Não é possível usar o rato quando está a utilizar as funções de efeitos, a função P in P ou de zoom electrónico.
 - É possível alterar a velocidade de movimento do ponteiro do rato (ver página 74).
-

Efectuar a ligação a equipamento de vídeo

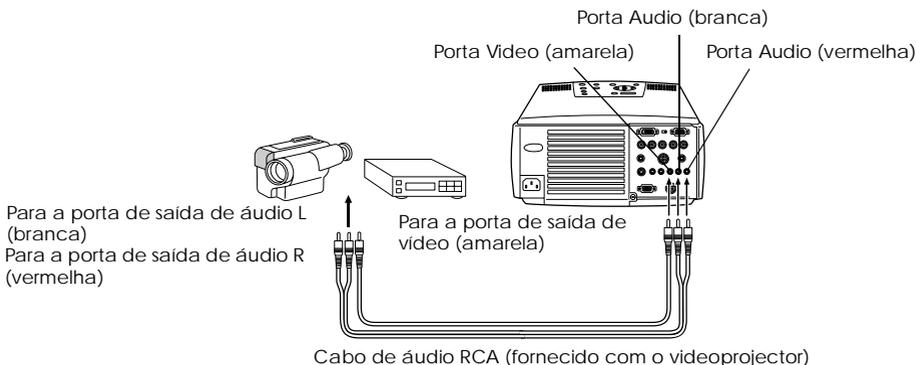
Desligue o videoprojector e o equipamento de vídeo antes de os ligar entre si.

Nota:

Os sinais de áudio reproduzem o som das imagens seleccionadas.

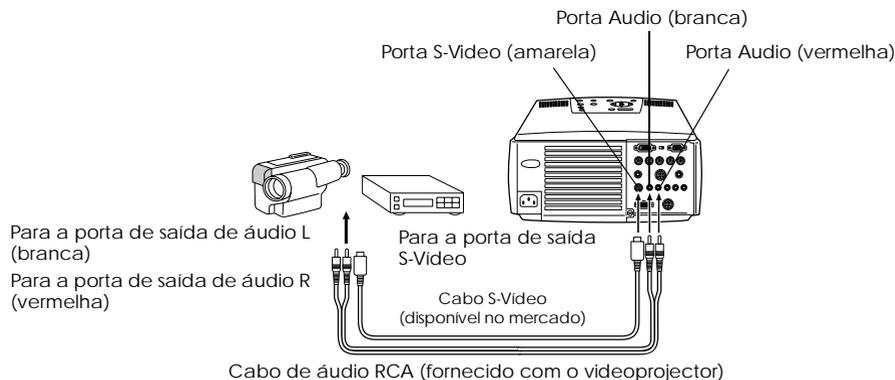
Sinais de imagem composta

- Ligue a porta Video do videoprojector ao equipamento de vídeo utilizando o cabo de vídeo RCA (amarelo) fornecido.
- Ligue as portas L-Audio-R utilizando o cabo de áudio RCA (vermelho/branco) fornecido para reproduzir som a partir dos altifalantes do videoprojector.



Sinais de imagem S

- Ligue a porta S-Video do videoprojector ao equipamento de vídeo utilizando o cabo S-Video (disponível no mercado).
- Ligue o cabo de áudio RCA (vermelho/branco) fornecido à porta S-Audio/Audio #2 para reproduzir som a partir dos altifalantes do videoprojector.

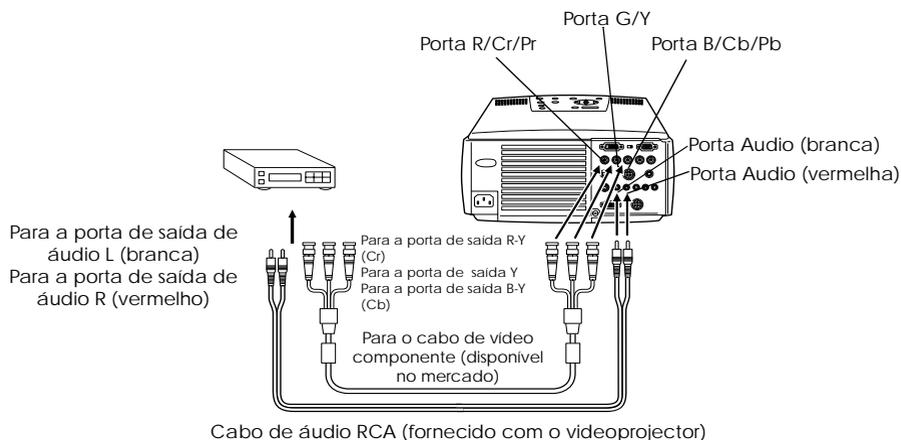


Sinais de imagem componente (diferenças de cor*)

- Ligue o equipamento de vídeo à porta Computer #2 (BNC) do videoprojector utilizando um cabo de vídeo componente (disponível no mercado) de forma a que seja suportada a tabela seguinte:

Equipamento de vídeo	R-Y(Cr)	Y	B-Y(Cb)
Videoprojector	R/R-Y	G-RCG	B/B-Y

- Ligue as portas S-Audio/Audio #2 utilizando o cabo de áudio RCA (vermelho/branco) fornecido para reproduzir som a partir dos altifalantes do videoprojector.

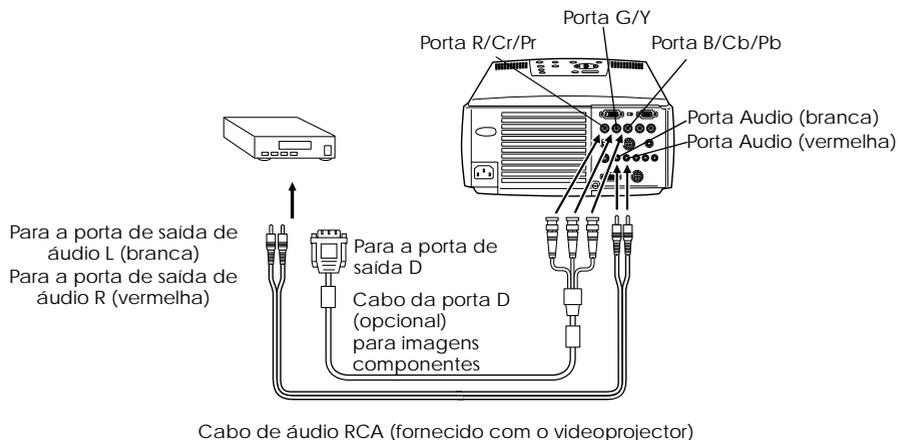


Nota:

- Tem de instalar um conector de conversão (disponível no mercado) na porta BNC do videoprojector quando ligar um cabo de vídeo componente. Alinhe o vídeo com a porta do equipamento.
- Depois de estabelecer a ligação, defina a opção BNC para YCbC ([ver página 75](#)).

Porta de saída D do sintonizador digital

- Ligue o sintonizador digital à porta Computer 2 (BNC) do videoprojector utilizando o cabo para a porta D opcional.
- Ligue o cabo de áudio RCA (vermelho/branco) fornecido à porta S-Audio/Audio2 para reproduzir som a partir dos altifalantes do videoprojector.

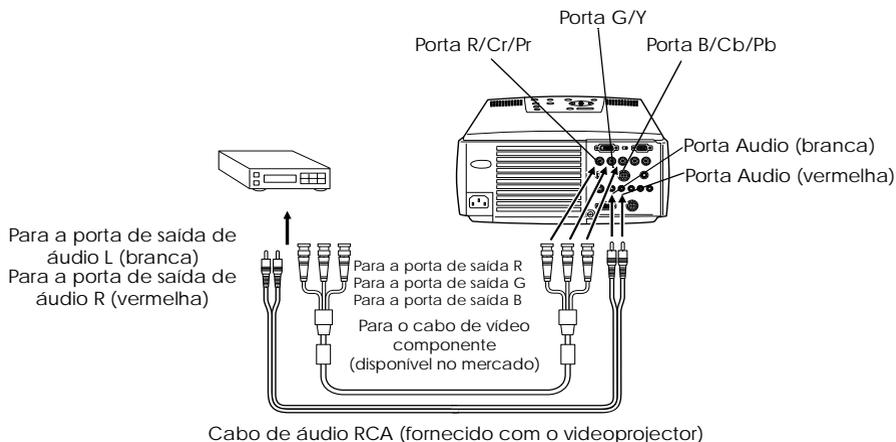


Nota:

- Depois de estabelecer a ligação, defina a opção BNC para CbCr ([ver página 75](#)).
 - Só é possível estabelecer ligações com sintonizadores digitais no Japão.
 - Suporta sintonizadores digitais até níveis D4.
-

Sinais de imagem RGB

- Ligue a porta Computer #2 (BNC) do videoprojector ao equipamento de vídeo utilizando um cabo de vídeo componente (disponível no mercado).
- Ligue o cabo de áudio RCA (vermelho/branco) fornecido à porta S-Audio/Audio #2 para reproduzir som a partir dos altifalantes do videoprojector.



Nota:

- Adquirir o cabo de vídeo componente de forma a que uma extremidade corresponda à porta do tipo BNC do videoprojector e a outra corresponda à porta do equipamento de vídeo.
- Depois de estabelecer a ligação, defina a opção BNC para RGB ([ver página 75](#)).

Projectar imagens

Após efectuar todas as ligações, pode começar a projectar imagens.

Preparação

⚠ Atenção

- Nunca olhe directamente para a lente quando o videoprojector estiver ligado. Se o fizer, a luz intensa poderá afectar a visão.
- Certifique-se de que está a utilizar o cabo de corrente fornecido. Se utilizar outros cabos que não o fornecido, poderão ocorrer incêndios ou choques eléctricos.

⚠ Importante

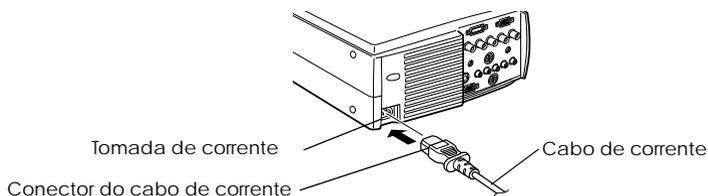
Não efectue projecções com a tampa da lente instalada. Se o fizer, a tampa pode ficar danificada devido ao calor.

1 Ligue o videoprojector a um computador e ao equipamento de vídeo (ver página 27, 38).

2 Retire a tampa da lente.

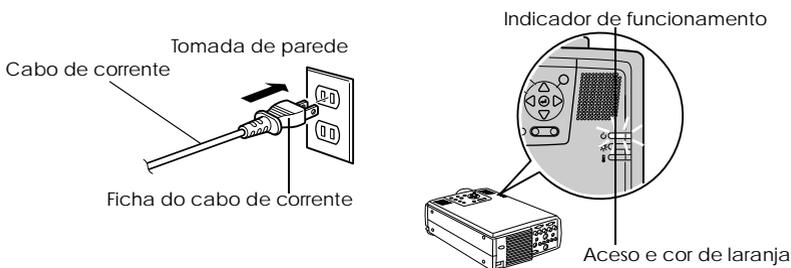
3 Ligue o cabo de corrente fornecido ao videoprojector.

Verifique se a forma da tomada de corrente do videoprojector corresponde à forma do conector do cabo de corrente. Posicione o conector na direcção correcta e insira-o na tomada até encontrar resistência.



4 Ligue a ficha do cabo de corrente à tomada de parede.

O indicador de funcionamento acende e fica cor de laranja.



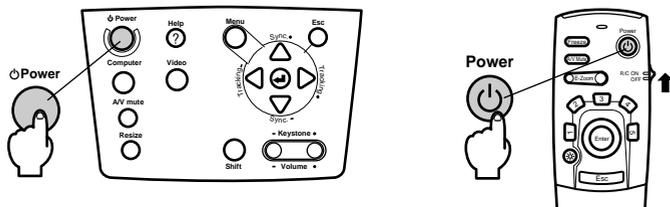
Nota:

Enquanto o indicador de funcionamento estiver intermitente e cor de laranja não é possível utilizar os botões.

Iniciar a projecção

1 Pressione o botão [Power] para ligar o videoprojector.

O indicador de funcionamento fica intermitente e verde. É iniciada a projecção.



Antes de começar a utilizar o comando à distância, coloque o interruptor de funcionamento (R/C ON OFF) na posição de activado (ON).

Após cerca de trinta segundos, o indicador de funcionamento deixa de estar intermitente e acende a luz verde.



Quando não estiverem a ser recebidos sinais de imagem, aparece uma mensagem a indicá-lo (No image signals being input). Consoante a definição relativa à mensagem, esta poderá não aparecer ([ver página 75](#)).

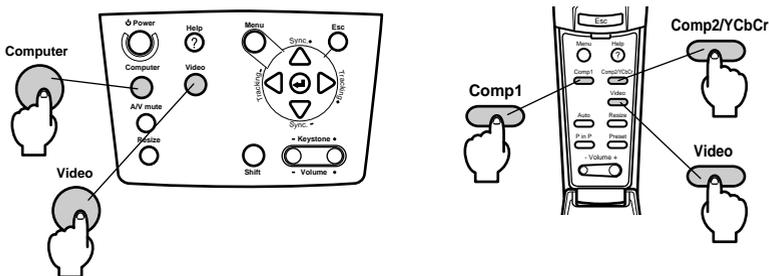


Nota:

Enquanto o indicador de funcionamento estiver intermitente e cor de laranja não é possível utilizar os botões.

2 Selecciona a porta à qual efectuou a ligação quando tiver ligado mais do que um dispositivo.

Pressione o botão correspondente à porta que está ligada ao computador ou ao equipamento de vídeo para mudar a fonte de entrada.



Porta de ligação	Botão a utilizar		Informação apresentada no canto superior direito do ecrã
	Videoprojector	Comando à distância	
Porta Computer #1	[Computer] (muda sempre que pressionado)	[Comp1]	Computer1 (Computador 1)
Porta BNC (RGB)			BNC(RGB)
Porta BNC (YCbCr)	[Video] (muda sempre que pressionado)	[Comp2/ YCbCr]	BNC(RGB)
Porta Video			Video
Porta S-Video		[Video] (muda sempre que pressionado)	S-Video

Nota:

- Se tiver ligado apenas um dispositivo, a projecção será iniciada sem que seja necessário pressionar um dos botões apresentados.
- Computer #1 quando não forem detectados sinais de entrada apesar de ter efectuado a ligação e quando as imagens não forem enviadas pelo equipamento que está ligado.
- A fonte da porta BNC que alterna entre [Computer] e [Video] no videoprojector e [Comp2/YCbCr] no comando à distância pode apenas apresentar BNC (BNC (RGB) ou (BNC (YCbCr))), consoante a definição BNC ([ver página 75](#)).

3 Inicie a projecção.

Ligue o computador ou o equipamento de vídeo. Se tiver ligado o equipamento de vídeo, pressione também os botões [Playback] ou [Play].

A indicação Sem sinal (No Signal) desaparece e a projecção é iniciada.

Nota:

- Se a indicação Sem sinal (No Signal) não desaparecer, volte a verificar as ligações.
- Consoante o computador que está a utilizar, pode ter de mudar o destino de saída do sinal de imagem utilizando a tecla (▲□, etc.) ou as definições, depois de estabelecer a ligação.

NEC	Panasonic	Toshiba	IBM	SONY	FUJITSU	Macintosh
Fn+F3	Fn+F3	Fn+F5	Fn+F7	Fn+F7	Fn+F10	A opção de som e de monitor do painel de controlo são definidas para espelho, depois de reiniciar o sistema.

A tabela anterior apresenta exemplos relativos a alguns produtos. Para obter mais informações, consulte a documentação do computador que está a utilizar.

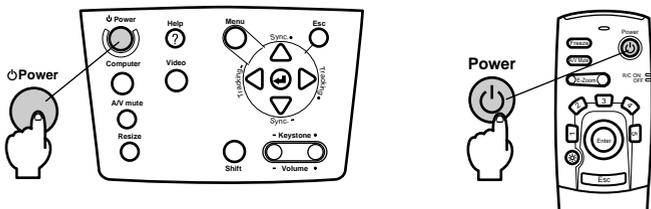
- Pressione o botão [Resize] quando forem recebidos sinais que suportem leitores de DVD ou ecrãs panorâmicos (imagens no formato 16:9). Sempre que pressionar o botão, as definições mudam entre imagens com o formato 4:3 ou 16:9.
 - Se projectar uma imagem estática durante um longo período de tempo, em alguns casos, esta continuará a ser projectada.
-

Terminar a projecção

Para terminar a projecção, execute as seguintes operações:

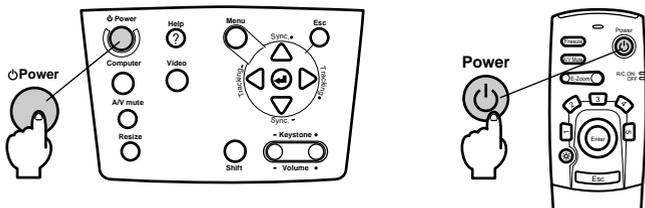
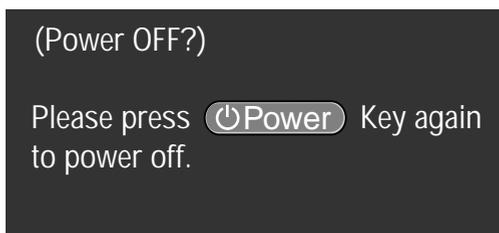
1 Pressione o botão [Power].

Aparece uma mensagem a indicar que é necessário desligar o equipamento.



2 Volte a pressionar o botão [Power].

A lâmpada apaga, o indicador de funcionamento fica intermitente (cor de laranja) e o processo de arrefecimento é iniciado.

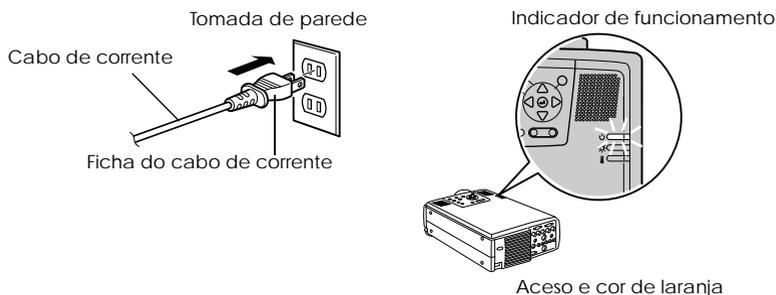


Quando o processo de arrefecimento terminar, o indicador de funcionamento deixa de estar intermitente, permanece aceso e cor de laranja. O processo de arrefecimento demora cerca de quarenta segundos (pode demorar mais tempo, consoante a temperatura ambiente).

Nota:

- Se não quiser desligar o videoprojector, pressione outro botão. Se não pressionar nenhum botão, a mensagem desaparecerá após sete segundos (o videoprojector continuará ligado).
 - Também é possível terminar a projecção se pressionar, durante mais de um segundo, o botão [Power], conforme é descrito no ponto #1 (assume o mesmo estado como se terminasse a projecção através do ponto #2).
 - Enquanto o indicador de funcionamento estiver intermitente e cor de laranja não é possível utilizar os botões. Aguarde até que o indicador permaneça aceso.
-

3 Verifique se o indicador de funcionamento está aceso e cor de laranja e retire a ficha do cabo de corrente da tomada.



⚠ Importante

Não retire a ficha do cabo de corrente da tomada de parede enquanto o indicador de funcionamento estiver intermitente e cor de laranja. Se o fizer, poderá danificar o equipamento ou reduzir o tempo de duração da lâmpada.

4 Se estiver a utilizar o comando à distância, coloque o interruptor de funcionamento (R/C ON OFF) na posição de desactivado (OFF).

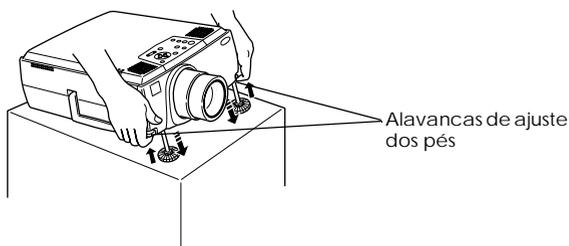


Nota:

Se o interruptor de funcionamento [R/C ON OFF] do comando à distância estiver na posição de activado (ON), as pilhas continuam a ser gastas. Certifique-se de que o interruptor de funcionamento [R/C ON OFF] está na posição de desactivado [OFF], quando não estiver a utilizar o comando à distância.

5 Recolha os pés frontais, se estiverem salientes.

Segure no videoprojector com ambas as mãos e levante as alavancas de ajuste dos pés com um dedo, tal como indica a figura. Em seguida, baixe o videoprojector.



6 Insira a tampa da lente.

Ajustar a posição de projecção

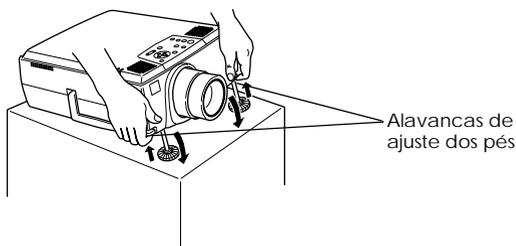
Pode instalar o videoprojector nas posições de projecção vertical apresentadas em seguida.

Ajustar os pés

Ajuste o ângulo de projecção do videoprojector. Efectue os ajustes necessários e certifique-se de que o videoprojector está voltado para o ecrã num ângulo correcto.

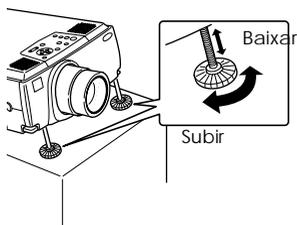
1 Levante as alavancas de ajuste dos pés com um dedo e levante a parte frontal do videoprojector.

Os pés frontais ficam salientes.



2 Retire o dedo das alavancas e liberte o videoprojector.

3 Rode a parte inferior dos pés frontais para ajustar a altura.



Nota:

- É possível que o ecrã apareça com distorção trapezoidal depois de ajustar os pés. Pode corrigir esta distorção utilizando a função de correcção trapezoidal (ver página 49).
- Para repor os pés frontais, levante as alavancas de ajuste dos pés com um dedo e baixe o videoprojector.

Ajustar o tamanho da projecção

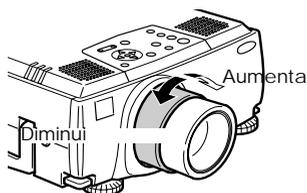
É possível ajustar o tamanho da projecção e corrigir qualquer distorção trapezoidal.

Nota:

Está também disponível uma função que permite redimensionar o ecrã ([ver página 58](#)) e uma função de zoom electrónico (E-Zoom) que permite ampliar determinadas áreas da imagem ([ver página 61](#)).

Ajustar o zoom

- 1 Rode a lente de zoom para efectuar os ajustes necessários (pode efectuar uma ampliação até 1,4x).**



Quando ampliar o ecrã também terá de ajustar a distância de projecção ([ver página 24](#)).

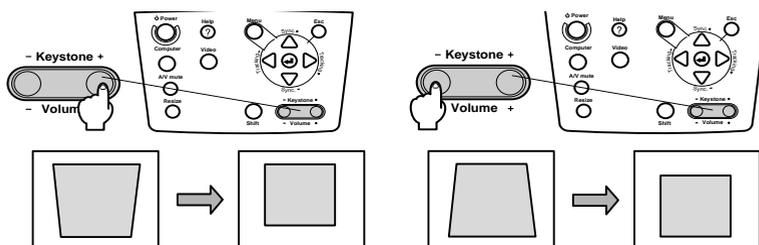
Nota:

Se pretender utilizar lentes opcionais, consulte a respectiva documentação para obter mais informações.

Ajuste trapezoidal

Efectue os ajustes necessários quando o ecrã aparecer com distorção trapezoidal depois de ajustar os pés.

- 1 Pressione o botão [Keystone +, -] para ampliar o ecrã horizontalmente.**



O ecrã com correcção fica mais pequeno. O ecrã com correcção fica mais pequeno.

Nota:

- Quando efectuar uma correcção trapezoidal, o tamanho do ecrã diminui.
- A definição de correcção trapezoidal é guardada. Quando alterar a posição ou o ângulo de projecção, volte a efectuar os ajustes de acordo com a posição de instalação.
- Se, depois de efectuar a correcção trapezoidal, a imagem ficar desfocada, diminua a nitidez ([ver página 72](#)).
- A correcção trapezoidal é efectuada a partir do menu ([ver página 74](#)).

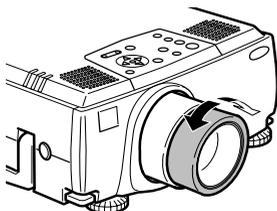
Ajustar a qualidade de imagem

É possível ajustar a focagem da imagem e as interferências.

Ajuste da focagem

É possível alinhar a focagem da imagem.

1 Rode a lente de focagem para efectuar o ajuste necessário.



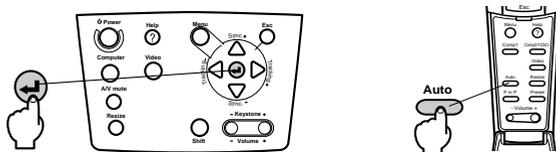
Nota:

- Se a lente estiver suja ou embaciada devido à condensação, não é possível alinhar a focagem. Se isso acontecer, limpe ou desembaciar a lente ([ver página 98](#)).
- Se a distância de instalação não estiver situada entre 1,1 e 14,6 m, não será possível efectuar um ajuste correcto.
- Se pretender utilizar lentes opcionais, consulte a respectiva documentação para obter mais informações.

Ajuste automático (quando projectar imagens de computador)

Esta função ajusta automaticamente as imagens de computador para que obtenha os melhores efeitos. Os itens que serão ajustados automaticamente incluem o alinhamento, a posição e a sincronização.

1 Pressione o botão [↔Enter] do videoprojector (botão [Auto / Capture] do comando à distância).



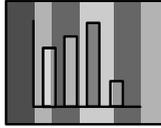
Nota:

- Se iniciar a função de ajuste automático enquanto estão a ser efectuadas as funções de zoom electrónico, A/V Mute ou P in P, o ajuste será efectuado apenas depois de cancelar a função que está activada.
 - Consoante o tipo de sinais que estão a ser enviados a partir do computador, é possível que não consiga efectuar o ajuste correctamente. Se isso acontecer, ajuste o alinhamento e a sincronização (ver página 52)
-

Ajuste do alinhamento (quando projectar imagens de computador)

É necessário ajustar o alinhamento quando aparecem faixas verticais na imagem de computador.

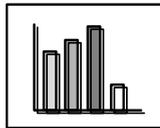
1 Pressione o botão [Tracking +, -] do videoprojector.



Ajuste da sincronização (quando projectar imagens de computador)

É necessário ajustar a sincronização quando a imagem de computador aparece a tremer, desfocada ou com ruído vertical.

1 Pressione o botão [Sync +, -] do videoprojector.

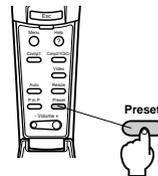
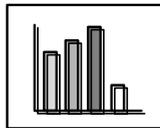


Valores de ajuste predefinidos (quando projectar imagens de computador)

É possível guardar valores de ajuste predefinidos e repô-los quando necessário.

1 Pressione o botão [Preset] do comando à distância.

Os números anteriormente guardados entre a predefinição #1 e #5 mudam sequencialmente sempre que pressionar este botão.



Nota:

- Se os valores enviados a partir do computador (resolução, cor da apresentação) forem alterados depois de ajustar a imagem que aparece a tremer ou desfocada, pode ter de voltar a efectuar estes ajustes.
 - Em alguns casos, a imagem aparece a tremer ou desfocada devido ao ajuste do brilho e do contraste*.
 - Se efectuar ajustes de sincronização depois de efectuar ajustes de alinhamento, as imagens serão projectadas com mais vivacidade.
 - Se o computador não estiver a receber sinais de imagem, como, por exemplo, quando está a projectar imagens de vídeo ou a visualizar menus, não será possível efectuar ajustes automáticos, ajustes de alinhamento e ajustes de sincronização.
 - As predefinições têm de ser guardadas previamente ([ver página 73](#)).
-

Introdução às funções

Na tabela apresentada em seguida, estão descritas as funções que pode efectuar se pressionar os botões quando estão a ser projectadas imagens.

Função	Descrição	Botão		Ver pág.
		Videoprojector	Comando à distância	
Ajuda	Apresenta o método de resolver problemas quando ocorrer um problema.	Help	Help	55
A/V Mute	Interrompe temporariamente a apresentação de imagens e a reprodução de som.	A/V Mute	A/V Mute	57
Fixar	Faz uma pausa temporária na imagem.		Freeze	57
Redimensionar	Altera o tamanho da imagem.	Resize	Resize	58
Zoom electrónico	Amplia a imagem.		Zoom	61
Efeitos	Adiciona efeitos à imagem.		Effect	63
P in P	Adiciona um subecrã à imagem.		P in P	66
Predefinição	Repõe valores de ajuste guardados anteriormente.	Preset	Preset	52
Correcção trapezoidal	Efectua a correcção trapezoidal.	Keystone		49
Ajuste automático	Ajusta automaticamente a imagem de modo a obter efeitos excelentes.	Enter	Auto	50
Alinhamento	Ajusta as faixas verticais que aparecem na imagem.	Tracking		52
Sincronização	Ajusta as imagens que aparecem a tremer, desfocadas ou com ruído vertical.	Sync		52
Volume	Ajusta o volume.	Shift + Volume	Volume	67
Menu	Apresenta o menu.	Menu	Menu	70

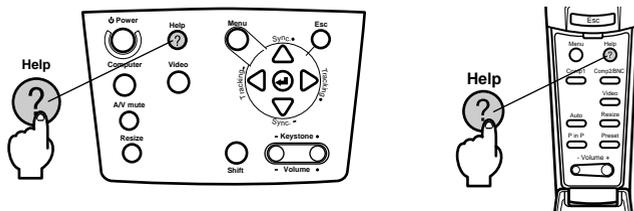
Funções úteis

Função de ajuda

Os métodos de resolução de problemas estão divididos em secções diferentes e são explicados em seguida para que os possa utilizar sempre que ocorrer um problema.

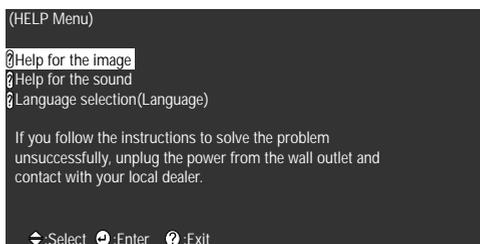
1 Pressione o botão [Help].

Aparece o menu de ajuda.



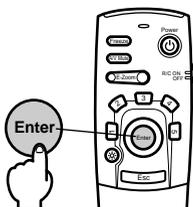
2 Seleccione o item.

Pressione o botão [Sync+, -] do videoprojector (mova o botão [Enter] para cima e para baixo no comando à distância) para seleccionar o item.

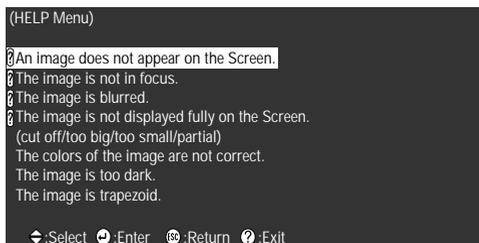


3 Confirme a selecção do item.

Confirme a selecção do item pressionando o botão [Enter] do videoprojector ou do comando à distância.



4 Volte a executar as operações apresentadas nos pontos 2 e 3 para seleccionar e confirmar a selecção dos itens mais pormenorizados.



Nota:

- Consulte a secção "Resolução de problemas" neste manual se o texto de ajuda não fornecer informações para a resolução do problema (ver página 86).
- Pode fechar o menu de ajuda se pressionar o botão [ESC] ou [Help].

Interromper a projecção

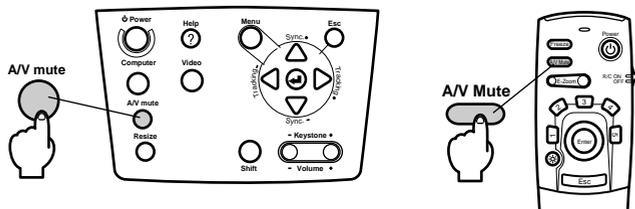
É possível interromper temporariamente imagens e som.

Função A/V Mute

As imagens e o som são temporariamente interrompidos. É possível projectar o logótipo do utilizador nesta altura.

1 Pressione o botão [A/V Mute].

As imagens e o som são interrompidos.



A projecção será retomada quando voltar a pressionar o botão [A/V Mute], quando ajustar o volume ou quando visualizar o menu.

Consoante a definição, pode seleccionar três tipos de estado diferentes quando interromper temporariamente imagens e som ([ver página 75](#)).

Preto



Azul



Logótipo do utilizador



Nota:

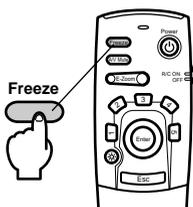
O logótipo da EPSON constitui o logótipo do utilizador. Para alterar o logótipo do utilizador tem de registar e configurar o respectivo logótipo ([ver página 75](#)).

Fixar a imagem

Faz uma pausa temporária na imagem; no entanto, continua a ouvir-se som.

1 Pressione o botão [Freeze].

A imagem fica estática.



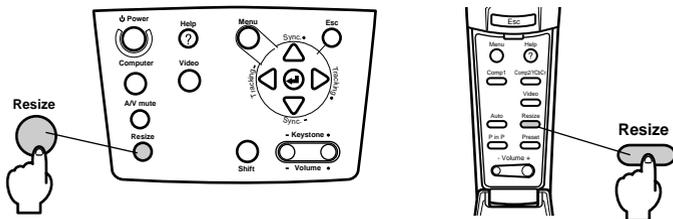
Para cancelar este modo, volte a pressionar o botão [Freeze].

Mudar o tamanho da imagem

É possível alternar entre uma apresentação de tamanho real ou uma apresentação redimensionada quando estiver a projectar imagens para um computador. Quando estiver a projectar imagens de vídeo, é possível alternar entre uma relação de aspecto de 4:3 e 16:9.

1 Pressione o botão [Resize].

O tamanho do ecrã é alterado.



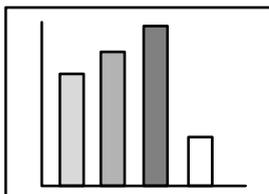
● Se estiver a projectar imagens de computador

Apresentação de tamanho real: A imagem é projectada na resolução inserida. Existem situações em que o tamanho da imagem difere do tamanho de projecção.

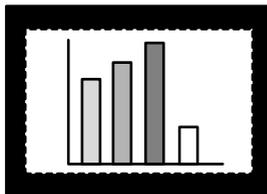
Apresentação redimensionada: A imagem é projectada numa resolução reduzida ou aumentada para que a imagem ocupe todo o tamanho da projecção.

Exemplo: No caso de 800 x 600

Apresentação redimensionada

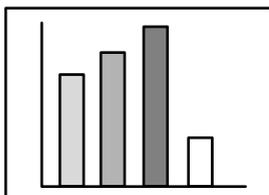


Apresentação de tamanho real

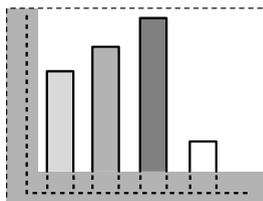


Exemplo: No caso de 1.600 x 1.200

Apresentação redimensionada



Apresentação de tamanho real

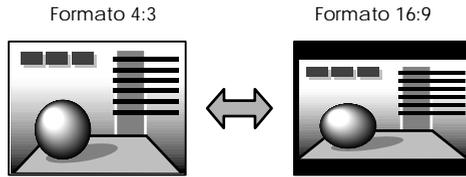


Nota:

- O tamanho da imagem não será alterado se a resolução de apresentação do visor de cristais líquidos for igual à resolução inserida (1.024 x 768 pontos).
 - Não será apresentada uma parte da imagem se a resolução inserida for superior à resolução de apresentação do visor de cristais líquidos.
 - Mova o botão [Enter] do comando à distância para baixo para percorrer as áreas não apresentadas.
-

- **Se estiver a projectar imagens de vídeo**

O tamanho da imagem irá alternar entre 4:3 e 16:9. As imagens guardadas em vídeo digital ou imagens DVD podem ser projectadas em ecrãs de formato 16:9.



Nota:

- Pode ampliar uma imagem 24 vezes entre 1x e 4x em incrementos de 0,125x.
 - Quando ampliar a imagem, não será apresentada uma determinada área da imagem. Mova o botão [Enter] do comando à distância para baixo para percorrer o ecrã e visualizar essa área.
 - Quando utilizar a função P in P, os subecrãs serão ampliados.
-

Função de efeitos

Os botões de efeitos permitem adicionar efeitos às imagens visualizadas durante as apresentações. As definições de efeitos podem ser alteradas no respectivo menu ([ver página 74](#)).

Cursor/Carimbo

Aplica um carimbo na imagem.

1 Pressione o botão [1].

Sempre que pressionar o botão [1], poderá alternar entre três cursores/carimbos diferentes.

2 Mova o botão [Enter] do comando à distância para baixo para deslocar o cursor/carimbo.

3 Quando pressionar o botão [Enter] do comando à distância, o carimbo será aplicado no local em que o cursor estiver posicionado.



Nota:

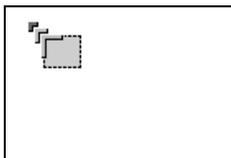
- A função de efeitos será cancelada e o cursor desaparecerá quando pressionar o botão [Esc].
 - Se pressionar o botão [5], o efeito será eliminado.
 - Não é possível usar o rato enquanto a função de efeitos estiver a ser utilizada.
-

Caixa

Desenha uma caixa na imagem.

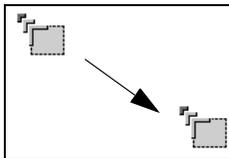
1 Pressione o botão [2].

2 Mova o botão [Enter] do comando à distância para baixo para deslocar o cursor até à posição inicial.



3 Pressione o botão [Enter] para determinar a posição inicial.

- 4** Mova o botão [Enter] do comando à distância para baixo para deslocar o cursor até à posição final.



- 5** Pressione o botão [Enter] para determinar a posição final.

Nota:

- Se pressionar o botão [Esc] antes de determinar a posição, a função de efeitos será cancelada e o cursor desaparecerá.
- Se pressionar o botão [5], o efeito será eliminado.
- Em algumas situações será difícil ver o efeito, consoante a combinação das cores do fundo da imagem e dos quatro cantos. Se isso acontecer, altere a cor dos quatro cantos ([ver página 74](#)).
- Não é possível usar o rato enquanto a função de efeitos estiver a ser utilizada.

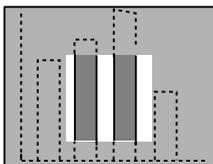
Foco de luz

Permite inserir um foco de luz numa determinada área da imagem.

- 1** Pressione o botão [3].

Sempre que pressionar o botão [3], poderá alternar entre três focos de luz de tamanhos diferentes.

- 2** Mova o botão [Enter] para baixo para deslocar o foco de luz.



Nota:

- A função de efeitos será cancelada e o foco de luz desaparecerá quando pressionar o botão [Esc].
- Não é possível usar o rato enquanto a função de efeitos estiver a ser utilizada.

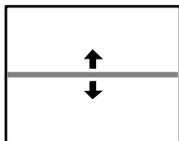
Barra

Desenha uma barra na imagem.

1 Pressione o botão [4] para visualizar o cursor/carimbo pretendido.

Sempre que pressionar o botão [4], pode alternar entre três barras diferentes.

2 Pressione o botão [Enter] para determinar a posição final.



Nota:

- A função de efeitos será cancelada e a barra desaparecerá quando pressionar o botão [Esc].
 - Em algumas situações será difícil ver o efeito, consoante a combinação das cores do fundo da imagem e da barra. Se isso acontecer, altere a cor da barra ([ver página 74](#)).
 - Não é possível usar o rato enquanto a função de efeitos estiver a ser utilizada.
-

Cancelar os efeitos

1 Pressione o botão [5].

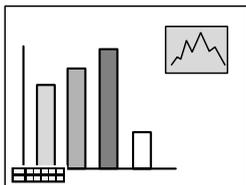
A caixa, as barras e outros efeitos desaparecem.

Função P in P

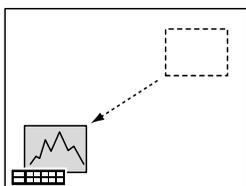
A imagem de vídeo aparecerá como um subecrã dentro da imagem de computador ou da imagem de vídeo.

1 Pressione o botão [P in P].

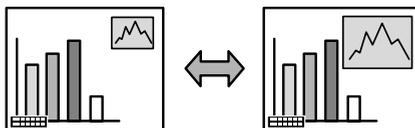
Serão apresentadas instruções de funcionamento no canto inferior esquerdo do subecrã situado no canto superior direito do ecrã principal.



2 Pressione o botão [Enter] do comando à distância para mudar a posição do subecrã.



3 Pressione o botão [E-Zoom] para alterar o tamanho do subecrã.



4 Pressione o botão [1] para mudar para o som do subecrã.

Pressione o botão [2] para regressar ao som do ecrã principal, depois de o som ter sido alterado.

5 Pressione o botão [Enter] para definir a apresentação do subecrã.

O guia de funcionamento existente no canto inferior esquerdo do ecrã desaparecerá.

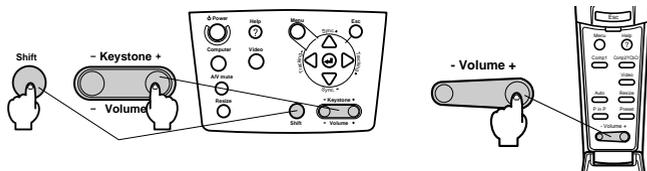
Nota:

- O subecrã desaparecerá quando voltar a pressionar o botão [P in P].
- A imagem de computador ou a imagem de vídeo aparecerá no ecrã principal e a imagem de vídeo (Video, S-Video) aparecerá no subecrã. A imagem de vídeo apresentada no subecrã pode ser alterada através da definição P in P ([ver página 75](#)).
- Altere a posição, o tamanho e o som do subecrã antes de determinar a apresentação.
- Pode seleccionar cinco tamanhos diferentes para o subecrã.

Ajustar o volume

É possível alterar o volume quando o som está a ser emitido a partir dos altifalantes do videoprojector.

- 1** Pressione o botão [Volume+, -] enquanto mantém pressionado o botão [Shift] (botão [Volume+, -] do comando à distância).



Nota:

Não é possível efectuar o ajuste se não for recebido qualquer sinal de áudio.

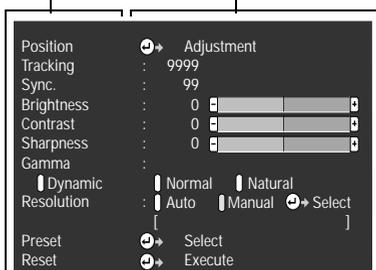
Configuração dos menus

O menu de configuração permite efectuar vários ajustes e definições.

Itens dos menus

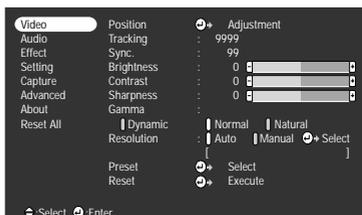
Os menus estão divididos em menus principais e em submenus e estão organizados de forma hierárquica. O menu de imagem varia consoante a fonte de entrada (porta ligada).

Menus principais Submenus (imagem)



● Itens dos menus

Menu de imagem · Computador (D-Sub 15/BNC)



Menu de imagem · Computador (DVI-D)



Menu de imagem · Video (Video/S-Video)



Menu de imagem · Video (BNC)



Nota:

- Os itens apresentados no menu de imagem variam consoante a fonte de entrada que está a ser projectada e não é possível ajustar menus que não pertencem a essa fonte. Quando alterar a fonte de entrada sem mudar o menu, o menu será alterado automaticamente para o correspondente à fonte de entrada.
- Não é possível ajustar o menu de imagem quando não forem recebidos sinais de imagem.

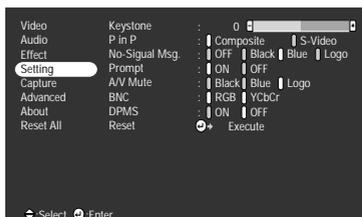
Menu de som



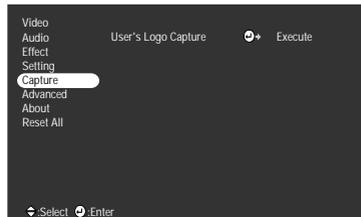
Menu de efeitos



Menu de configuração



Menu de captação



Menu de definições avançadas

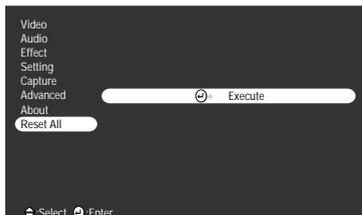


Menu de informações



O menu de informações apresenta a configuração da fonte de entrada que está a ser projectada.

Menu de reinicialização total



Nota:

O tempo de funcionamento da lâmpada é apresentado como 0H entre as 0 e 10 horas e em incrementos de 1 hora após as 10 horas de utilização.

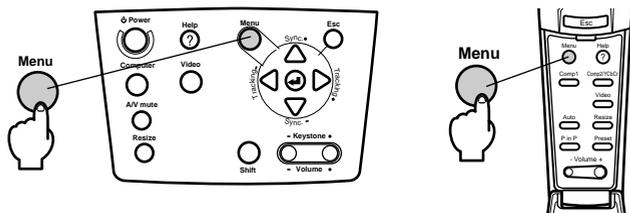
Utilizar os menus

Pode utilizar os menus a partir do videoprojector e do comando à distância.

Método de funcionamento

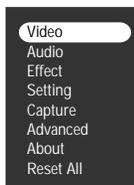
1 Pressione o botão [Menu].

Aparece o menu principal.



2 Seleccione o item pretendido.

Pressione o botão [Sync +, -] do videoprojector (mova o botão [Enter] do comando à distância para cima ou para baixo) para seleccionar o item pretendido.



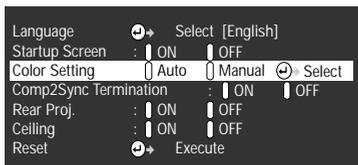
3 Confirme a selecção do item.

Pressione o botão [↵(Enter)] do videoprojector (botão [Enter] do comando à distância) para confirmar o item seleccionado. O submenu é apresentado.

4 Em seguida, seleccione um item do submenu.

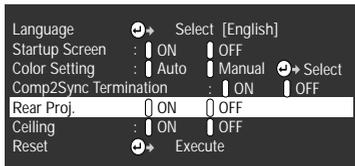
Pressione o botão [Sync +, -] do videoprojector (mova o botão [Enter] do comando à distância para cima ou para baixo) para seleccionar o item do submenu.

Os itens apresentados no menu de imagem e no menu de informações variam consoante a fonte de entrada que está a ser projectada.



5 Seleccione o valor relativo ao item.

Pressione o botão [Tracking +, -] do videoprojector (mova o botão [Enter] do comando à distância para a esquerda ou para a direita) para seleccionar o valor relativo ao item.



Nota:

- A indicação ← (Enter) aparece no início do nome de um subitem que executa as definições e que avança para os outros subitens. Pressione o botão [Enter] para confirmar esta selecção e, em seguida, volte a seleccionar a definição.
- Para obter mais informações sobre as funções de cada definição, consulte a lista de definições ([ver página 72](#)).

6 Defina todos os outros itens da mesma forma.

7 Pressione o botão [Menu].

O menu fecha.

Nota:

- Pressione o botão [Esc] para regressar ao menu anterior.
- Os itens apresentados no menu de imagem variam consoante a fonte de entrada que está a ser projectada e não é possível ajustar os menus que não pertencem a essa fonte.
- Não é possível ajustar os menus de imagem quando não estão a ser recebidos sinais de imagem.
- Quando fecha um menu e o volta a abrir, aparece o último ecrã de configuração (a mesma configuração definida antes de pressionar o botão [Menu] para fechar o menu, conforme o indicado no ponto #7.)

Definições

Menu principal	Submenu	Função	Predefinição
Vídeo	Posição (Position)	Move a imagem apresentada para cima, para baixo, para a esquerda e para a direita. Pressione o botão [Enter] para efectuar os ajustes necessários no ecrã de ajuste que aparece.	Valor médio
	Alinhamento (Tracking)	Ajusta as faixas verticais que aparecem nas imagens de computador.	Depende dos sinais da ligação
	Sinc. (Sync.)	Ajusta as imagens de computador quando aparecem com interferências, desfocadas ou com ruído vertical. · As imagens podem aparecer com interferências ou desfocadas quando ajustar o brilho e o contraste. · É possível ajustar a vivacidade da imagem se ajustar o alinhamento e, em seguida, a sincronização.	0
	Brilho (Brightness)	Ajusta o brilho da imagem.	Valor médio
	Contraste (Contrast)	Ajusta o contraste da imagem.	Valor médio
	Cor (Color)	Ajusta a profundidade de cor da imagem.	Valor médio
	Coloração (Tint)	Ajusta a tonalidade da imagem.	Valor médio
	Nitidez (Sharpness)	Ajusta a nitidez da imagem.	Valor médio
	Gama (Gamma)	Corrige a vivacidade da cor da imagem. Dinâmico: Produz uma imagem com diferenças de cor nítidas. Adequado para apresentar gráficos, etc. Normal: Projecta a tonalidade sem correcção. Natural: Produz uma imagem com a tonalidade natural. Adequado para imagens de vídeo.	Normal
Resolução (Resolution)	Define a resolução de entrada. Auto: Ajusta automaticamente a resolução de entrada. Manual: Pressione o botão [Enter] e seleccione a definição pretendida a partir do menu de selecção da resolução de entrada que aparece.	Áudio	

Menu principal	Submenu	Função	Predefinição
	Predefinição (Preset)	<p>É possível guardar os valores de ajuste do sinal de entrada do computador actual (resolução de entrada, alinhamento, sinais de sincronização, brilho, contraste, nitidez, gama, posição de apresentação).</p> <p>Pressione o botão [Enter] e seleccione o número predefinido com o qual pretende efectuar o registo a partir do menu de selecção predefinido que aparece.</p> <ul style="list-style-type: none"> · Os valores de ajuste registados com o número predefinido representam o estado actual do sistema. Certifique-se de que definiu os valores pretendidos antes de os registar. · Os valores de ajuste predefinidos podem ser activados se pressionar o botão (ver página 52). 	Não registado
	Movimento suave (Smooth Motion)	Quando activar esta opção, o movimento das imagens será mais suave. Desactive a opção se as cores não aparecerem fixas.	Activado (ON)
	Sinal Vídeo (Video Signal)	<p>Define o método do sinal de vídeo.</p> <p>Pressione o botão [Enter] e seleccione a definição pretendida a partir do menu de selecção do método de sinal de vídeo que aparece.</p> <ul style="list-style-type: none"> · O método de sinal de vídeo é automaticamente definido no modo [Auto], no entanto não utilize o modo [Auto] para o sistema PAL (60Hz). 	Auto
	Reiniciar (Reset)	<p>Repõe todas as predefinições relativas aos valores de ajuste do menu de imagem.</p> <p>Pressione o botão [Enter] e seleccione Sim (Yes) no ecrã de confirmação que aparece.</p> <ul style="list-style-type: none"> · Seleccione Reinic. tudo (Reset All) para repor todas as predefinições relativas aos valores de som e de imagem (ver página 77). 	-
Áudio	Volume	Ajusta o volume.	15
	Agudo (Treble)	Ajusta a intensidade dos tons agudos.	Valor médio
	Grave (Bass)	Ajusta a intensidade dos tons graves.	Valor médio
	SRS Space	Ajusta a amplitude do som.	2
	SRS Center	Ajusta a profundidade do som.	2
	Reiniciar (Reset)	<p>Repõe as predefinições relativas aos valores de ajuste do menu de som.</p> <p>Pressione o botão [Enter] e seleccione Sim (Yes) no ecrã de confirmação que aparece.</p> <ul style="list-style-type: none"> · Seleccione Reinic. tudo [Reset All] para repor todas as predefinições relativas aos valores de som e de imagem (ver página 77). 	-

Menu principal	Submenu	Função	Predefinição
Efeitos	Cursor/ Carimbo (Cursor/Stamp)	Define a forma, o tamanho, a cor e o comprimento do cursor/carimbo atribuído ao botão [1]. Pressione o botão [Enter] e seleccione o item a ser apresentado no menu de configuração do cursor/carimbo. É possível definir a forma, o tamanho, a cor e o comprimento se pressionar os botões 1 a 3. Consoante a forma do cursor seleccionada, não é possível definir o tamanho, a cor e o comprimento. · O botão [1] executa a função de cursor/carimbo. Os tipos de cursor/carimbo serão alternados entre 1 e 3 sequencialmente sempre que o botão [1] for pressionado (ver página 63).	Definições individuais entre os tipos 1 a 3
	Caixa (Box)	Define a cor, a forma e a utilização ou não de sombreado e de cor para a caixa atribuída ao botão [2]. Pressione o botão [Enter] e seleccione o item pretendido a partir do menu de configuração da caixa. · O botão [2] executa a função Caixa (ver página 63).	Cor: Magenta Sombreado: Não Forma: Quadrado
	Foco de luz (Spotlight)	Define o tamanho do foco de luz atribuído ao botão [3]. Pressione o botão [Enter] e seleccione o item pretendido a partir do menu de configuração do foco de luz. · O botão [3] executa a função de foco de luz (ver página 64).	Tamanho: médio
	Barra (Bar)	Define a cor, direcção e largura da barra atribuída ao botão [4]. Pressione o botão [Enter] e seleccione o item pretendido a partir do menu de configuração da barra. É possível seleccionar a cor, a direcção e a largura de forma individual para cada uma das definições entre 1 e 3. · O botão [4] executa a função de barra. Os tipos de barra serão alternados entre 1 e 3 sequencialmente sempre que o botão [4] for pressionado (ver página 65).	Definições individuais entre os tipos 1 a 3
	Velocidade do cursor (Cursor Speed)	Selecciona a velocidade do cursor. L: Lento M: Médio H: Rápido	M
	Reiniciar (Reset)	Repõe todas as predefinições relativas aos valores de ajuste do menu de efeitos. Pressione o botão [Enter] e seleccione Sim (Yes) no ecrã de confirmação que aparece. · Seleccione Reinic. tudo (Reset All) para repor todas as predefinições relativas aos valores de som e de imagem (ver página 77).	-
Configuração	Keystone	Ajusta as imagens que aparecem com distorção trapezoidal. · O tamanho do ecrã é reduzido quando efectuar a correcção trapezoidal. · O estado da correcção trapezoidal será guardado. Volte a efectuar ajustes correspondentes à posição de instalação quando tiver alterado a posição ou o ângulo de projecção. · Reduza a nitidez se a imagem aparecer desfocada quando efectuar a correcção trapezoidal (ver página 72).	Valor médio

Menu principal	Submenu	Função	Predefinição
	P in P	Define a fonte de entrada para o subecrã da função P in P. · A função P in P é executada quando pressionar o botão [PinP] (ver página 66).	Composto
	Mens. sem sinal (No Signal Msg)	Aparece o estado da mensagem que indica que não foi recebido nenhum sinal de imagem (No Image Signal Input) e de outras mensagens. · O logótipo do utilizador tem de estar registado e configurado para que o possa alterar.	Azul
	Indicador (Prompt)	Define se a fonte de entrada deve aparecer ou não no ecrã.	Activado (ON)
	A/V Mute	Define o estado que o ecrã deve assumir quando pressionar o botão [A/V Mute]. · Os logótipos do utilizador têm de estar registados e configurados para que os possa alterar.	Preto
	BNC	Define o modo para os sinais de imagem recebidos pela porta BNC. RGB: Activa a entrada de sinais RGB. YCbCr: Activa a entrada de sinais de vídeo (YCbCr ou YPbPr).	RGB
	Modo de repouso (Sleep Mode)	Define a função de poupança de energia para quando não forem recebidos sinais de imagem. Quando activado, a projecção será interrompida automaticamente e o videoprojector entra no modo de repouso se não forem recebidos sinais de imagem ou se não efectuar qualquer operação durante trinta minutos (o indicador de funcionamento acende e fica cor de laranja). Pressione o botão [Power] para reiniciar a projecção.	Activado (ON)
	Reiniciar (Reset)	Repõe todas as predefinições relativas aos valores de ajuste do menu de configuração. Pressione o botão [Enter] e seleccione Sim (Yes) no ecrã de confirmação que aparece. · Seleccione Reinic. tudo (Reset All) para repor todas as predefinições relativas aos valores de som e de imagem (ver página 77).	-
Captação	Captação do logótipo do utilizador (User's Logo Capture)	Regista logótipos do utilizador (ver página 78). Pressione o botão [Enter] e siga as instruções apresentadas no ecrã de confirmação. · É necessário algum tempo até que o processo de gravação termine. Não utilize o videoprojector ou o equipamento ligado enquanto estiver a decorrer este processo. Se o fizer, poderá danificar o videoprojector ou o equipamento. · O tamanho que pode registar é de 400 x 300 pontos. · O tamanho de apresentação será ajustado quando projectar imagens de vídeo.	Não registado
Avançado	Língua (Language)	Define a língua a utilizar na apresentação das mensagens. Pressione o botão [Enter] e seleccione a língua pretendida no menu de selecção de língua que aparece.	Japonês

Menu principal	Submenu	Função	Predefinição
	Ecrã inicial (Startup Screen)	Apresenta o logótipo do utilizador durante o período de aquecimento, depois de ligar o videoprojector. · O logótipo do utilizador tem de estar registado e configurado para que o possa alterar.	Desactivado (OFF)
	Ajuste de cor (Color Setting)	Ajusta a temperatura de cor da imagem. Auto: Ajusta automaticamente as definições de cor. Manual: Pressione o botão [Enter] e seleccione o item que pretende a partir do menu de definição de cor que aparece. · Defina o valor da temperatura de cor para o valor correcto. · As definições de nível de preto e de nível de branco são utilizadas apenas quando utiliza vários videoprojectores para efectuar uma projecção sobreposta.	Auto
	Terminação Sinc. Comp2 (Comp2 Sync Termination)	Define o modo de terminação da porta Computer #2 para activar o processamento de imagens a partir de uma porta. Activado: Terminação analógica (75Ω) Desactivado: Entrada TTL · Normalmente está desactivado. Active-o com o interruptor de alternância quando for necessário utilizar a terminação 75 analógica.	Desactivado (OFF)
	Proj. posterior (Rear Proj.)	Active este submenu para projectar imagens para um ecrã semitransparente a partir da parte posterior. A imagem projectada aparece invertida.	Desactivado (OFF)
	A partir do tecto (Ceiling)	Active este submenu para projectar imagens a partir do tecto. A imagem projectada pode ser invertida da esquerda para a direita e de cima para baixo. · É necessária a unidade de montagem no tecto opcional para instalar o videoprojector no tecto (ver página 105).	Desactivado (OFF)
	Reiniciar (Reset)	Repõe todas as predefinições relativas aos valores de ajuste do menu avançado. Pressione o botão [Enter] e seleccione Sim (Yes) no ecrã de confirmação que aparece. · Seleccione Reinic. tudo (Reset All) para repor todas as predefinições relativas aos valores de som e de imagem.	-
Infor- mações		Apresenta as definições actuais.	-

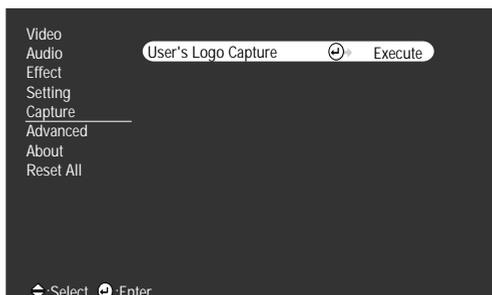
Menu principal	Submenu	Função	Predefinição
Reinic. tudo	Executar (Execute)	<p>Repõe todas as predefinições dos menus de configuração.</p> <p>Pressione o botão [Enter] e seleccione Sim (Yes) no ecrã de confirmação que aparece.</p> <ul style="list-style-type: none"> · Execute a função de reinicialização (Reset) de cada submenu para repor as predefinições relativas aos valores de som e de imagem de cada menu. · Não é possível repor as predefinições relativas à captação do logótipo do utilizador, ao tempo de funcionamento da lâmpada, à língua e a BNC. Depois de substituir a lâmpada, execute o processo de reinicialização (ver página 101). 	-

- Os menus de imagem e de informações apresentados variam consoante a fonte de entrada que está a ser projectada e não é possível ajustar menus que não pertençam a essa fonte.
- O menu de informações apresenta o estado das definições relativas à fonte de entrada que está a ser projectada.

Registo do logótipo do utilizador

Regista as imagens que estão a ser apresentadas como logótipo do utilizador.

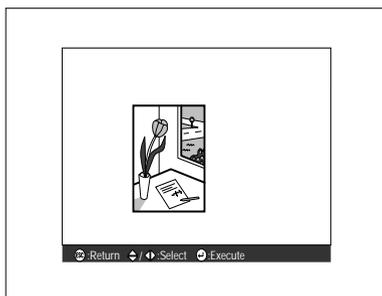
- 1 Apresente a imagem que pretende registar como logótipo do utilizador.**
- 2 Pressione o botão [Menu] e seleccione a opção de captação de logótipo do utilizador do menu de captação.**
Aparece um ecrã de confirmação.



- 3 Seleccione Sim (Yes) e, em seguida, pressione o botão [↵ (Enter)] do videoprojector (botão [Enter] do comando à distância).**
Aparece a imagem a ser registada.



- 4 Ajuste a posição da imagem e, em seguida, pressione o botão [↵ (Enter)] do videoprojector (botão [Enter] do comando à distância).**
Aparece um ecrã de confirmação.



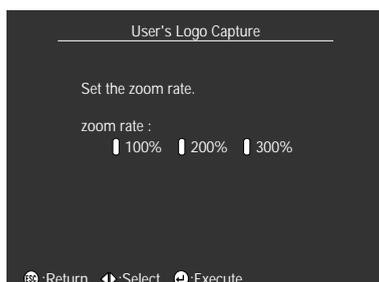
5 Seleccione Sim (Yes) e, em seguida, pressione o botão [↵(Enter)] do videoprojector (botão [Enter] do comando à distância).

Aparece o ecrã de ampliação.



6 Seleccione a percentagem de ampliação e pressione o botão [↵(Enter)] do videoprojector (botão [Enter] do comando à distância).

Aparece um ecrã a confirmar se pretende guardar a imagem.



7 Seleccione Sim (Yes) e, em seguida, pressione o botão [↵(Enter)] do videoprojector (botão [Enter] do comando à distância).

A imagem será guardada. Aguarde até que apareça um ecrã a indicar que o processo de gravação está concluído.



Nota:

- É necessário algum tempo até que o processo de gravação termine. Não utilize o videoprojector ou o equipamento ligado enquanto estiver a decorrer este processo. Se o fizer, poderá danificar o videoprojector ou o equipamento.
- O tamanho de imagem que pode ser registada é de 400 x 300 pontos.
- O tamanho de apresentação será alterado quando estiver a projectar uma imagem de vídeo.

Introdução ao software do videoprojector

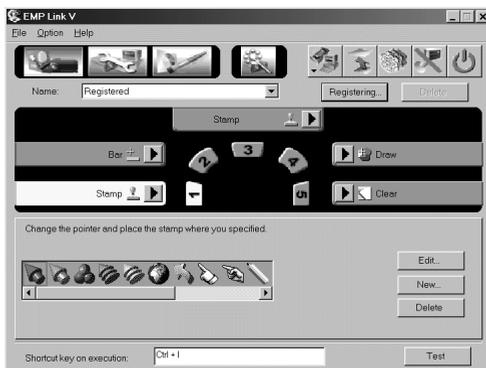
Em seguida é descrito o *software* do videoprojector.

Descrição do software do videoprojector

Os vários tipos de *software* disponíveis para o videoprojector são descritos em seguida.

● EMP Link V

Permite alterar as definições do videoprojector a partir do computador. Pode atribuir funções ao botão de efeitos [Effect] e editar logótipos de utilizador [consulte o guia do utilizador do EMP Link V(PDF)].



Efectuar ligações a computadores

Quando pretender utilizar o EMP Link V, estabeleça uma ligação série entre o computador e o videoprojector

Ligações série

⚠ Importante

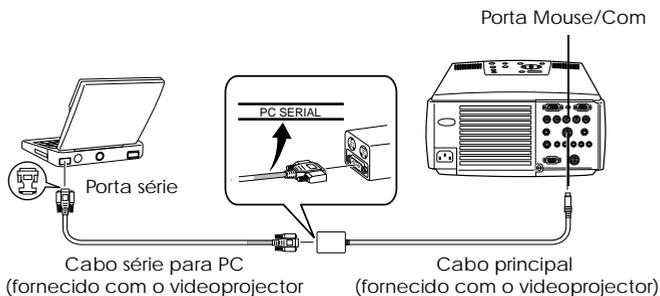
- Desligue o videoprojector e o computador antes de os ligar entre si. Se não o fizer, pode danificar os dispositivos.
- Verifique se a forma do conector do cabo é adequada à forma da porta antes de efectuar a ligação. Se exercer demasiada força quando a forma do conector e da porta diferir, pode danificar o equipamento.

Nota:

- Pode ter de utilizar um adaptador para efectuar a ligação, consoante a porta do computador que está a utilizar. Para obter mais informações, consulte a documentação fornecida com o computador.
- Pode utilizar o computador que ligou para alterar as definições do videoprojector e para efectuar operações. Ligue o computador que pretende utilizar para envio de imagens à porta Computer #1 ou Computer #2 (ver página 27).
- Antes de utilizar o *software*, ligue o videoprojector e certifique-se de que a ligação foi estabelecida.

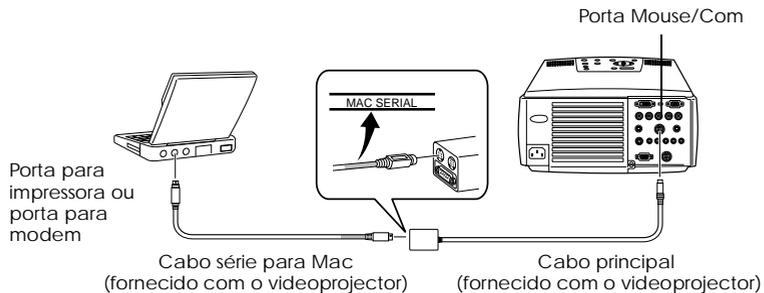
● Windows

Ligue a porta Mouse/Com do videoprojector à porta série do computador utilizando o cabo série para PC e o cabo principal fornecidos.



● Macintosh

Ligue a porta Mouse/Com do videoprojector à porta para impressora do computador ou à porta do modem utilizando o cabo série para Mac e o cabo principal fornecidos.



Instalação

Esta secção explica como instalar o EMP Link V.

Ambiente de trabalho

Tenha em atenção as tabelas apresentadas em seguida para se certificar de que o *software* funciona no computador que está a utilizar.

● Windows

Windows	
Computador	Série NEC PC98-NX ou computadores DOS/V com o Windows 95/98/NT4.0/2000 instalado Processador: Pentium 133 MHz ou superior
Capacidade de memória	Pelo menos 32 MB (são necessários 8 MB adicionais quando estiver a utilizar o Acrobat Reader)
Capacidade do disco	· Guia do utilizador do EMP Link V /EMP Link em formato PDF Pelo menos 5 MB
	· Acrobat Reader Pelo menos 10 MB*
Monitor	Resolução de 16 bits High Color (640 x 480) ou superior

* São necessários pelo menos 20 MB para a versão chinesa e para a versão coreana.

● Macintosh

Macintosh	
Computador	Apple Kanji Talk 7.5.5 ou superior Processador: Power PC ou superior
Capacidade de memória	Pelo menos 32 MB (22 MB quando estiver a utilizar o Acrobat Reader)
Capacidade do disco	· Guia do utilizador do EMP Link V /EMP Link em formato PDF Pelo menos 5 MB
	· Acrobat Reader Pelo menos 8 MB*
Monitor	32.000 cores (640 x 480) ou superior

* São necessários pelo menos 15 MB para a versão japonesa e pelo menos 25 MB para a versão coreana.

Instalação

Esta secção explica como instalar o *software* utilizando as janelas do Windows 98 como referência. Para instalar o *software* em Windows 95 execute as mesmas operações.

Nota:

O guia do utilizador do EMP Link V está guardado no CD-ROM em formato PDF. Uma vez que é necessário o Acrobat Reader para ler este guia, recomenda-se que, se ainda não o tiver instalado, o instale quando instalar o EMP Link V.

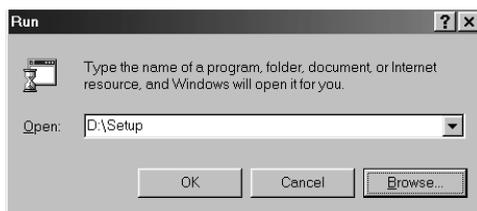
● Windows

1 Inicie o Windows e insira o CD-ROM no respectivo leitor.

O programa de instalação inicia automaticamente.

Nota:

Se o programa de instalação não iniciar automaticamente, abra a caixa de diálogo que permite especificar e executar o nome do ficheiro (Specify and execute file name) a partir do menu Iniciar (Start) e escreva [nome do leitor de CD-ROM: \SETUP].



2 Seleccione a língua e o programa que pretende instalar. Em seguida, pressione a tecla [OK].

A instalação é iniciada. Avance para os ecrãs seguintes de acordo com as instruções apresentadas.



Nota:

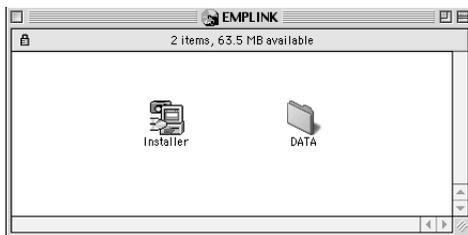
Para desinstalar o programa, seleccione O Meu Computador (My Computer) e faça clique em Painel de Controlo (Control Panel). Em seguida, faça clique na opção que permite adicionar e apagar aplicações (Add and Delete Applications), seleccione [EMP Link V] e faça clique em Adicionar/remover (Add and Delete).

- **Macintosh**

1 Inicie o Macintosh e insira o CD-ROM no respectivo leitor.

2 Faça clique duas vezes no ícone de instalação (Installer) do EMP Link.

O programa de instalação inicia automaticamente.



3 Selecciona a língua e faça clique na tecla [OK].

Avance para os ecrãs seguintes de acordo com as instruções apresentadas.



Nota:

Para desinstalar o programa, arraste as pastas EMP LinkV e EMP LinkV situadas na pasta de predefinições (Default Settings) do sistema (System) para o lixo (Trash).

Consultar o guia do utilizador

- **Windows**

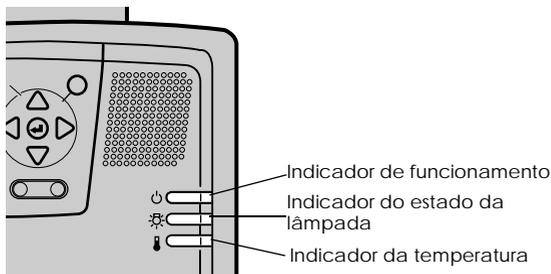
Selecione Iniciar – Programas – EMP Link V – Guia do Utilizador (Start – Programs – EMP Link V – User's Guide) para abrir o ficheiro.

- **Macintosh**

Faça clique duas vezes no ícone do guia do utilizador (User's Guide) situado na pasta EMP LinkV para abrir o ficheiro.

Resolver problemas

Se ocorrer algum problema, verifique, em primeiro lugar, os indicadores do videoprojector. O videoprojector está equipado com um indicador de funcionamento, um indicador do estado da lâmpada e um indicador da temperatura que apresentam o estado do videoprojector.



Indicador de funcionamento

Estado do indicador	Causa	Solução ou estado	Ver pág.
Aceso e cor de laranja	Modo de espera	(Normal) A projecção será iniciada quando pressionar o botão [Power].	42
Intermitente e cor de laranja	Processo de arrefecimento em curso	(Normal) · Aguarde alguns minutos. O tempo necessário para que o videoprojector arrefeça (arrefecimento da lâmpada) varia consoante a temperatura ambiente, etc. · Não é possível utilizar o botão [Power] durante o período de arrefecimento. Quando o processo de arrefecimento terminar, o indicador acende e permanece cor de laranja. Nesta altura, volte a pressionar o botão.	49
Aceso e verde	Projecção em curso	(Normal)	43
Intermitente e verde	Período de aquecimento	(Normal) · Aguarde alguns minutos. · O tempo necessário para o processo de aquecimento é de cerca de 30 segundos. · O indicador verde deixa de estar intermitente e permanece aceso quando o processo de aquecimento terminar.	43
Aceso e vermelho	Erro interno	Não continue a utilizar o videoprojector, retire a ficha do cabo de corrente da tomada de parede e contacte o fornecedor ou o endereço mais próximo indicado na página 115 para efectuar reparações.	

Estado do indicador	Causa	Solução ou estado	Ver pág.
Apagado	O videoprojector não está ligado	<p>O videoprojector não está ligado.</p> <ul style="list-style-type: none"> · Depois de substituir a lâmpada, certifique-se de que a lâmpada ou a ventoinha estão instaladas correctamente. Se a lâmpada ou a ventoinha não estiverem correctamente instaladas, o videoprojector assume o estado de desligado. · Verifique se o cabo de corrente está ligado. · Verifique se a tomada de parede tem corrente. 	42

Indicador do estado da lâmpada

Estado do indicador	Causa	Solução e estado	Ver pág.
Intermitente e vermelho	Problemas com a lâmpada	<ul style="list-style-type: none"> · Substitua a lâmpada por uma nova (ELPLP11). · Se a lâmpada partir, tenha cuidado para evitar danos físicos e contacte o endereço mais próximo indicado na página 115 para efectuar reparações (não é possível projectar imagens enquanto não substituir a lâmpada). 	101
Intermitente e cor de laranja	Está a chegar a altura de substituir a lâmpada	Adquira uma lâmpada nova. Recomenda-se que substitua lâmpada assim que possível. Existem casos em que é necessário substituir a lâmpada antes da altura indicada nas condições de utilização.	101
Apagado		<p>(Normal)</p> <p>Não ligue o videoprojector ou está a efectuar uma projecção.</p>	

Indicador da temperatura

Estado do indicador	Causa	Solução e estado	Ver pág.
Aceso e vermelho	Temperatura interna elevada (sobreaquecimento)	<ul style="list-style-type: none"> · Utilize o videoprojector apenas entre os 5° e os 40° (limites de temperatura). · Instale o videoprojector num local bem ventilado e certifique-se de que as aberturas para entrada e saída de ar não estão bloqueadas. · Limpe o filtro de ar. · Desligue a lâmpada quando o indicador vermelho acender para diminuir a temperatura interna do videoprojector. 	<p>23</p> <p>99</p>

Estado do indicador	Causa	Solução e estado	Ver pág.
Intermitente e vermelho	Erro interno	Não continue a utilizar o videoprojector, retire a ficha do cabo de corrente da tomada de parede e contacte o fornecedor ou o endereço mais próximo indicado na página 115 para reparações.	
Intermitente e cor de laranja	Arrefecimento de temperatura elevada em curso	(Esta situação é normal. No entanto, a projecção será interrompida automaticamente se a temperatura continuar a subir excessivamente. Utilize o videoprojector apenas entre os 5º e os 40º (limites de temperatura). · Instale o videoprojector num local bem ventilado e certifique-se de que as aberturas para entrada e saída de ar não estão bloqueadas. · Limpe o filtro de ar.	23 99
Apagado		(Normal) Não ligou o videoprojector ou está a efectuar uma projecção.	

Nota:

- Se as imagens não aparecerem correctamente apesar de os indicadores não assinalarem qualquer erro, consulte a secção apresentada em seguida.
 - Se algum dos indicadores aparecer num estado que não conste das tabelas anteriores, contacte o fornecedor.
-

Quando os indicadores não apresentam solução

Se ocorrer algum dos seguintes problemas e os indicadores não apresentarem uma solução, consulte as páginas relativas a cada problema.

- A imagem não é projectada [página 91](#)
- Não é emitido som [página 96](#)
- A imagem não está nítida [página 93](#)
- O comando à distância não funciona [página 96](#)
- A imagem aparece cortada (Grande)/Pequena [página 94](#)
- Não consegue desligar o videoprojector [página 97](#)
- A qualidade da cor da imagem é fraca [página 95](#)
- O EMP Link V não funciona [página 97](#)
- A imagem aparece escura [página 95](#)

A imagem não é projectada

- Não aparece nada



Não aparece nada

- **A tampa da lente ainda está instalada?**

Ver página 42.

- **Desligou e voltou a ligar o videoprojector?**

Depois de a projecção terminar, o botão [Power] não funcionará (durante o processo de arrefecimento). O botão [Power] volta a funcionar depois de o processo de arrefecimento da lâmpada de projecção (operações de arrefecimento: o indicador de funcionamento fica aceso e cor de laranja) terminar.

Ver página 49.

- **O modo de repouso está activado?**

Se o modo de repouso estiver activado [ON] e se não efectuar qualquer operação ou se o videoprojector não receber qualquer sinal durante 30 minutos, a lâmpada apaga automaticamente.

Ver página 75.

- **Pressionou o botão [Power]?**

Ver página 43.

- **Ajustou correctamente o brilho da imagem?**

Ver página 72.

- **Activou o modo [A/V Mute]?**

Ver página 57.

Reinicie o equipamento.

Ver página 77.

- **A imagem recebida aparece totalmente preta?**

Existem situações em que as imagens aparecem totalmente pretas devido a protectores de ecrã, etc.

- **Estão a ser recebidos sinais de imagem?**

Não aparecerá qualquer mensagem se a opção de apresentação da mensagem que indica que não existe nenhum sinal (No Signal Display) do menu Configuração (Settings) estiver desactivada.

Selecione a opção de preto ou azul para visualizar a mensagem.

Verifique o item relevante quando aparecer a mensagem.

Ver página 92.

● Mensagens



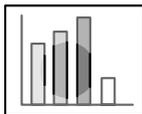
Aparecerá a mensagem Não suportada (Not Supported)



Aparecerá a mensagem Sem sinal (No Signal)

- **A resolução dos sinais de imagem enviados a partir do computador é superior a UXGA (1.600 x 1.200)?**
Ver página 27.
- **Certifique-se de que o modo suporta a frequência dos sinais de imagem enviados a partir do computador.**
Para saber como alterar a resolução e a frequência dos sinais de imagem enviados a partir do computador, consulte a documentação fornecida com o computador.
Ver página 27.
- **Ligou correctamente os cabos?**
Ver página 27.
- **Seleccionou a porta de entrada de imagem correcta para efectuar a ligação?**
Pressione os botões [Computer] ou [Video] do videoprojector ([Comp1], [Comp2/YCbCr], [Video] do comando à distância) para mudar a imagem.
Ver página 44.
- **Ligou o computador ou o equipamento de vídeo ligado ao videoprojector?**
Ver página 45.
- **Estão a ser enviados sinais de imagem a partir do computador ou do equipamento de vídeo ligado?**
- **Os computadores portáteis ou os computadores com visor LCD têm de enviar os sinais de imagem para o videoprojector.**
Os sinais de imagem não são enviados externamente pois, em condições normais, são enviados para o visor LCD. Por isso, tem de mudar a definição para saída externa.
Existem modelos para os quais os sinais de imagem não são enviados para o visor LCD quando enviados externamente.
Ver página 27.
- **Estão a ser recebidos sinais 5BNC e a opção BNC do menu Configuração (Setting) está definida para YcrCb?**
Seleccione RGB.
Ver página 32.
- **Estão a ser recebidos sinais de vídeo componente (diferenças de cor) e a opção BNC do menu Configuração (Setting) está definida para RGB?**
Seleccione YCrCb.
Ver página 39.

A imagem não está nítida



- O ecrã aparece desfocado.
- Parte da imagem está desfocada.

- **Ajustou correctamente a focagem?**

Ver página 50.

- **O ângulo de projecção aumentou quando ajustou os pés?**

Se o ângulo de projecção for demasiado grande é difícil alinhar a focagem vertical.

- **A distância de projecção está correcta?**

A distância de projecção recomendada é de 1,1 a 14,6 m. Instale o videoprojector a esta distância.

Ver página 24.

- **A lente está suja?**

Ver página 26.

- **Os ângulos de incidência da luz de projecção estão correctos?**

Ver página 98.

- **A lente está embaciada?**

Se o videoprojector for transportado de um ambiente frio para um ambiente quente, poderá ocorrer formação de condensação na superfície da lente e as imagens aparecerão desfocadas. Se isso acontecer, desligue o videoprojector e aguarde alguns minutos até o utilizar.

- **Ajustou a sincronização, o alinhamento e a posição?**

Pode ajustar a imagem utilizando os botões de alinhamento e sincronização do videoprojector enquanto controla a imagem no ecrã. Pode também efectuar os ajustes se abrir o respectivo menu.

Ver página 52, 72.

- **A definição relativa ao formato de sinal de imagem está correcta?**

· No caso de imagens de computador:

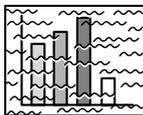
Defina o formato de sinal através da opção Resolução (Resolution) do menu de imagem. Pode não ser possível determinar os sinais de imagem que estão a ser recebidos no modo automático (Auto).

Ver página 72.

· No caso de imagens de vídeo:

Selecione o formato de sinal de vídeo através da opção Sinal vídeo (Video Signal) do menu Avançado (Advanced). Pode não ser possível determinar os sinais de imagem de vídeo que estão a ser recebidos no modo automático (Auto).

Ver página 73.



- A imagem está distorcida
- A imagem aparece com ruído

- **Ligou correctamente o cabo?**

Ver página 27, 38.

- **Seleccionou a resolução correcta?**

Alinhe o computador com os sinais suportados pelo videoprojector. Para obter mais informações sobre como mudar os sinais, consulte a documentação fornecida com o computador.

Ver página 27.

- **Ajustou a sincronização, o alinhamento e a posição?**

Pode ajustar a imagem através dos botões de alinhamento e de sincronização do videoprojector enquanto controla a imagem no ecrã. Também pode efectuar ajustes se abrir o respectivo menu.

Ver página 52, 72.

- **Aumentou o comprimento do cabo?**

É possível que as imagens apareçam com ruído se tiver aumentado o comprimento dos cabos.

- **A definição relativa ao formato de sinal de imagem está correcta?**

· No caso de imagens de computador:

Defina o formato de sinal através da opção Resolução (Resolution) do menu de imagem. Pode não ser possível determinar os sinais de imagem que estão a ser recebidos no modo automático (Auto).

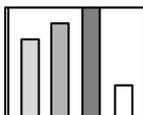
Ver página 72.

· No caso de imagens de vídeo:

Selecione o formato de sinal de vídeo através da opção de formato do sinal de vídeo (Video Signal Format) do menu de imagem. Pode não ser possível determinar os sinais de imagem de vídeo que estão a ser recebidos no modo automático (Auto).

Ver página 73.

A imagem aparece cortada (Grande)/Pequena



- A imagem aparece cortada
- A imagem é pequena

- **É possível que não tenha seleccionado correctamente a definição de redimensionamento [Resize].**

Pressione o botão [Resize].

Ver página 58.

- **Ajustou a posição?**

Ajuste a posição (Position) no menu de imagem.

Ver página 72.

- **Seleccionou a resolução correcta?**

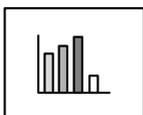
Alinhe o computador com os sinais suportados pelo videoprojector. Para obter mais informações sobre como mudar os sinais, consulte a documentação fornecida com o computador.

Ver página 27.

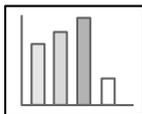
- **Se estiver a utilizar um computador portátil ou um computador com visor LCD, altere a resolução.**

Altere a resolução de modo a que a imagem ocupe todo o ecrã ou defina os sinais de imagem para que sejam enviados apenas para a saída externa.

Ver página 27.

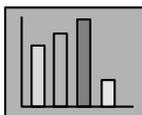


A qualidade da cor da imagem é fraca



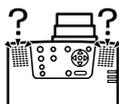
- **Ajustou correctamente o brilho da imagem?**
Ver página 72.
- **Ligou correctamente os cabos?**
Ver página 27, 38.
- **Ajustou correctamente o contraste?**
Ver página 72.
- **Ajustou correctamente a definição de cor?**
Ver página 76.
- **Ajustou correctamente a intensidade da cor e a tonalidade?**
As tonalidades da imagem podem não corresponder exactamente às da imagem visualizada no ecrã do computador ou no visor de cristais líquidos, mas esta situação é normal.
Ver página 72.
- **Tem de substituir a lâmpada?**
Se o indicador do estado da lâmpada estiver intermitente, isso significa que está a chegar o momento de substituir a lâmpada. Quando está a chegar o momento de substituir a lâmpada, a imagem fica mais escura e a qualidade da cor diminui. Quando isto acontecer, substitua a lâmpada por uma nova.
Ver página 101.

A imagem aparece escura



- **Tem de substituir a lâmpada?**
Se o indicador do estado da lâmpada estiver intermitente, isso significa que está a chegar o momento de substituir a lâmpada. Quando está a chegar o momento de substituir a lâmpada, a imagem fica mais escura e a qualidade da cor diminui. Quando isto acontecer, substitua a lâmpada por uma nova.
Ver página 101.
- **Ajustou correctamente o brilho da imagem?**
Ver página 72.
- **Ajustou correctamente o contraste?**
Ver página 72.

Não é emitido som



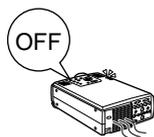
- **Ligou correctamente a fonte de áudio?**
Ver página 34, 38.
- **Selecionou a imagem para a qual é necessário som?**
Ver página 44.
- **O som está a ser emitido a partir do equipamento ligado ao videoprojector?**
Verifique se o equipamento externo está a emitir som, etc.
Baixou totalmente o volume?
Ver página 67.
- **A função A/V Mute está activada?**
É possível que o modo A/V Mute esteja activado.
Pressione o botão [A/V Mute], ajuste o volume ou aceda ao respectivo menu para desactivar a função A/V Mute.
Ver página 57.

O comando à distância não funciona



- **O interruptor de funcionamento [R/C ON OFF] do comando à distância está na posição de activado (ON)?**
Ver página 43.
- **O comando à distância está voltado para a posição correcta?**
O ângulo de funcionamento do comando à distância é de aproximadamente 30° para a esquerda e para a direita e 15° para cima e para baixo.
Ver página 21.
- **O comando à distância está demasiado afastado do videoprojector?**
A distância de funcionamento do comando à distância é de cerca de 10 m.
Ver página 21.
- **O receptor do comando à distância está ligado e o comando à distância está direccionado para o videoprojector?**
- **A área de recepção de luz do comando à distância está bloqueada?**
- **A área de recepção de luz do comando à distância esteve exposta a luz solar directa, luz proveniente de lâmpadas fluorescentes ou a qualquer outra fonte de luz intensa?**
- **Instalou correctamente as pilhas?**
Ver página 22.
- **As pilhas estão gastas?**
- **Instalou as pilhas no sentido inverso?**
Ver página 22.

Não consegue desligar o videoprojector (depois de pressionar o botão [Power])



- **O indicador de funcionamento está aceso e cor de laranja?**

Este videoprojector foi concebido de modo a que o indicador de funcionamento permaneça aceso mesmo depois de desligar o videoprojector. O indicador de funcionamento apaga quando desligar a ficha do cabo de corrente da tomada de parede.

- **A ventoinha continua a funcionar.**

Depois de pressionar o botão [Power] para desligar o videoprojector, é iniciado o processo de arrefecimento (para que a lâmpada do videoprojector arrefeça; o indicador de funcionamento fica intermitente e cor de laranja). Quando o processo de arrefecimento terminar, o indicador acende e fica cor de laranja e pode retirar a ficha do cabo de corrente da tomada de parede.

*O tempo necessário para o processo de arrefecimento varia consoante a temperatura ambiente.

O EMP Link V não funciona



- **As definições de ligação estão correctas?**

Seleccione um número da porta COM que não esteja a ser utilizada por uma impressora ou modem.

- **Ligou correctamente os cabos?**

- **Efectuou as ligações com o videoprojector desligado?**

- **A extensão que está a utilizar é demasiado comprida?**

- **O processo de instalação terminou normalmente?**

Se não tiver terminado normalmente, volte a repetir o processo.

- **Ligou o videoprojector?**

Reinicie o computador.

Nota:

Se, após verificar os resultados das instruções apresentadas anteriormente, o problema persistir, retire a ficha do cabo de corrente da tomada e contacte o fornecedor.

Limpar o videoprojector, a lente e o filtro de ar

Limpe o videoprojector sempre que este estiver sujo ou quando a qualidade das imagens projectadas for reduzida. Limpe o filtro de ar todas as 100 horas de funcionamento.

⚠ Atenção

- O videoprojector deve ser aberto apenas por técnicos especializados. O videoprojector contém várias áreas de alta voltagem que podem provocar choques eléctricos. Se for necessário efectuar revisões internas, reparações, ajustes, limpeza ou outras tarefas, contacte o fornecedor ou o endereço mais próximo indicado na página [115](#).
- Tenha cuidado quando manusear a ficha e o conector de corrente; caso contrário, poderão ocorrer incêndios e choques eléctricos. Quando manusear a ficha do cabo de corrente, tenha em atenção o seguinte:
- Não utilize fichas ou conectores se estes estiverem sujos ou com matéria estranha.
- Insira totalmente as fichas e os conectores nas respectivas tomadas.
- Nunca ligue fichas e conectores com as mãos molhadas.

⚠ Importante

- Nunca retire a lâmpada imediatamente após utilização. Se o fizer, poderão ocorrer queimaduras ou outros ferimentos. Desligue o videoprojector e deixe a lâmpada arrefecer durante, pelo menos, 60 minutos.
- Quando estiver a efectuar tarefas de manutenção, retire a ficha e o conector das respectivas tomadas. Se não o fizer, poderão ocorrer choques eléctricos.

Desligue o videoprojector e retire o cabo de corrente antes de limpar o videoprojector.

Limpar o videoprojector

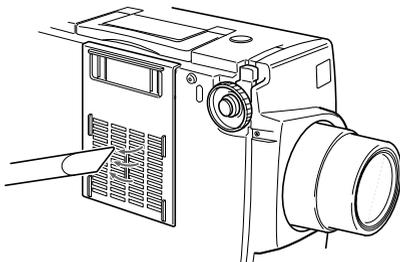
- Limpe cuidadosamente o videoprojector com um pano macio.
- Se o videoprojector estiver com muita sujidade, limpe-o com um pano macio humedecido em detergente suave dissolvido em água e, em seguida, limpe-o com um pano seco. Não utilize ceras, benzina, diluentes ou outros produtos semelhantes, pois podem danificar o revestimento da caixa exterior do videoprojector.

Limpar a lente

Limpe a lente com um secador (disponível no mercado) e papel especial para limpeza de lentes. A superfície da lente é muito sensível, pelo que deve ter muito cuidado e utilizar apenas materiais de limpeza suaves.

Limpar o filtro de ar

Se o filtro de ar ficar bloqueado devido a sujidade e pó, a ventilação de ar diminuirá e a temperatura interna do videoprojector aumentará, podendo dar origem a danos. Posicione o videoprojector tal como indica a figura e limpe o filtro de ar com um aspirador, para evitar que o pó ou sujidade se infiltre no interior.



Nota:

- Se não conseguir retirar a sujidade do filtro de ar ou se este começar a estalar, isso significa que tem de o substituir. Contacte o fornecedor.
 - Juntamente com a lâmpada de substituição é fornecido um filtro de ar. Quando substituir a lâmpada, substitua também o filtro de ar.
-

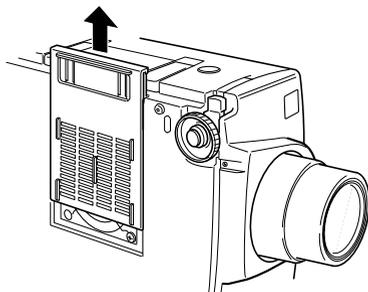
Substituir o filtro de ar

Método de substituição

1 Desligue o videoprojector, aguarde até que arrefeça e retire o cabo de corrente.

O tempo necessário até que o videoprojector arrefeça varia consoante a temperatura ambiente.

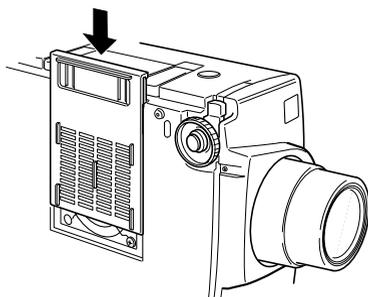
2 Retire o filtro de ar.



Nota:

Certifique-se de que o videoprojector se encontra na posição indicada na figura para evitar que o pó ou sujidade se infiltre no interior.

3 Coloque um novo filtro de ar.



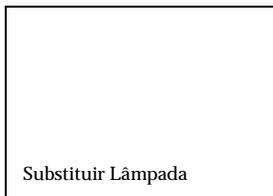
Nota:

Insira as presilhas antes de exercer pressão na patilha para fixar o filtro de ar.

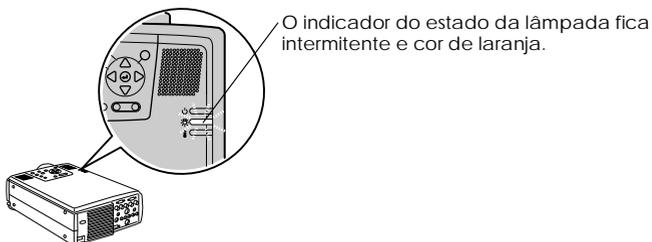
Substituir a lâmpada

Substitua a lâmpada por uma nova (modelo nº: ELPLP11) nas seguintes situações:

Quando aparecer a mensagem Substituir Lâmpada (Lamp Replace) durante trinta segundos após iniciar a projecção



Quando o indicador do estado da lâmpada ficar intermitente e cor de laranja



Quando o brilho e a qualidade da imagem forem inferiores aos níveis iniciais

Nota:

- Quando a lâmpada não acender, substitua-a mesmo que não tenha chegado o momento de substituição.
 - Para manter o brilho e a qualidade de imagem iniciais, substitua a lâmpada assim que aparecer a mensagem de substituição da lâmpada.
 - Para manter o brilho e a qualidade de imagem iniciais, a mensagem de substituição está definida para aparecer após 2.000 horas (aproximadamente) de utilização da lâmpada.
 - Apesar de a mensagem de substituição aparecer após 2.000 horas (aproximadamente) de utilização da lâmpada, existem casos em que as características de cada lâmpada e outras condições de utilização podem originar o desgaste da lâmpada antes das 2.000 horas. Por isso, deve ter sempre uma lâmpada de substituição disponível.
 - Pode adquirir uma lâmpada de substituição nos fornecedores Epson (EPSON OA Supplies Inc.).
Adquira as lâmpadas no fornecedor Epson mais próximo ou marque gratuitamente (0120) 251-528.
-

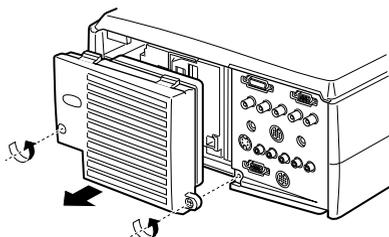
Método de substituição

1 Desligue o videoprojector, aguarde até que arrefeça e retire o cabo de corrente.

O tempo necessário até que o videoprojector arrefeça varia consoante a temperatura ambiente.

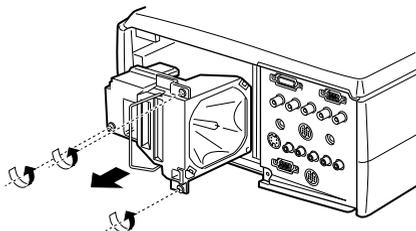
2 Retire a ventoinha depois de o videoprojector arrefecer o suficiente.

- É necessário cerca de 60 minutos até que o videoprojector arrefeça o suficiente.
- Desaperte os dois parafusos que fixam a ventoinha.



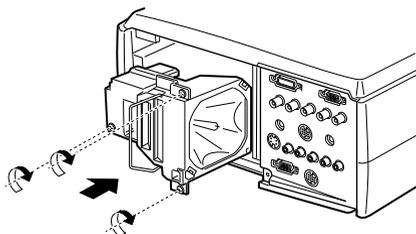
3 Retire a lâmpada.

Desaperte os três parafusos que fixam a lâmpada e, em seguida, retire-a.



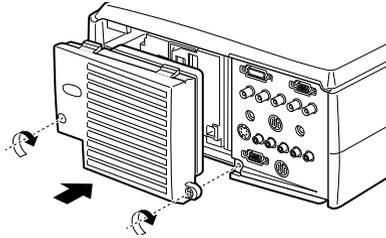
4 Instale uma lâmpada nova.

Alinhe a lâmpada, insira-a completamente e prenda-a com os três parafusos.



5 Instale a ventoinha.

Alinhe a ventoinha, insira-a completamente e prenda-a com os dois parafusos.



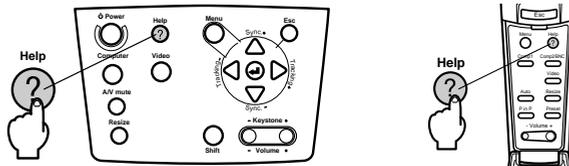
Nota:

- Insira totalmente a lâmpada. Por razões de segurança, este videoprojector foi concebido de forma a desligar automaticamente quando retirar a ventoinha. Não é possível ligar o videoprojector enquanto não instalar correctamente a lâmpada e a ventoinha.
- Juntamente com a lâmpada de substituição é fornecido um filtro de ar. Quando substituir a lâmpada, substitua também o filtro de ar.
- Depois de substituir a lâmpada, certifique-se de que a contagem do tempo de funcionamento da lâmpada é reiniciada de acordo com os procedimentos apresentados em seguida.

Reiniciar a contagem do tempo de funcionamento da lâmpada

1 Pressione o botão [Help] durante pelo menos cinco segundos consecutivos.

Depois de aparecer o menu de ajuda, aparecerá o ecrã que permite reiniciar a contagem do tempo de funcionamento da lâmpada.



2 Seleccione Sim (Yes)

Pressione o botão [Tracking +, -] do videoprojector (mova o botão [Enter] do comando à distância para baixo) e seleccione Sim (Yes).

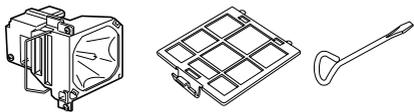
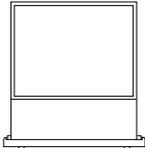
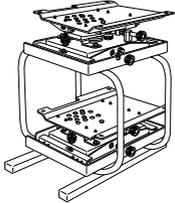
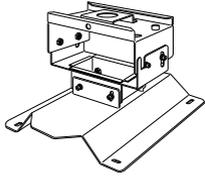


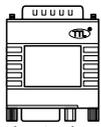
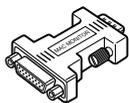
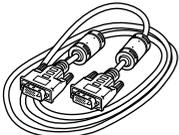
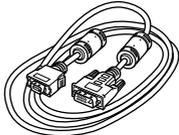
3 Reinicie o processo.

Pressione o botão [↵ (Enter)] do videoprojector ou o botão [Enter] do comando à distância para executar o processo de reinicialização.

Acessórios opcionais

Estão disponíveis os acessórios indicados em seguida. Pode adquiri-los consoante as suas necessidades.

<p>■ Lâmpada de substituição (ELPLP11) Recomenda-se que adquira uma lâmpada de substituição antes de terminar o tempo de duração da lâmpada. Juntamente com a lâmpada de substituição são fornecidos um filtro de ar e uma chave de parafusos.</p> 	<p>■ Câmara para apresentação de imagens (ELPDC03) Para efectuar projecções utilizando papel, transparências OHP e slides.</p> 
<p>■ Ecrã de 60" (ELPSC07) ■ Ecrã de 80" (ELPSC08)</p> 	<p>■ Ecrã portátil (ELPSC06) 50"</p> 
<p>■ Kit para empilhar dois videoprojectores (ELPMB04)</p> 	<p>■ Regulador para suporte de tecto (ELPFC03) Utilize este regulador para ajustar a altura do suporte de montagem no tecto.</p> 
<p>■ Suporte para montagem no tecto (ELPMB06: prateado) Utilize este suporte para fixar o videoprojector no tecto.</p> 	<p>■ Extensão 370 (ELPFP01: preta) (ELPFP04: prateada) 570 (ELPFP02: preta) (ELPFP05: prateada) 770 (ELPFP03: preta) (ELPFP06: prateada)</p> <p>(370 mm)  (570 mm)  (770 mm) </p>

<p>■ Suporte de tecto (ELPFC02) Utilize este suporte quando pretender instalar o kit para empilhar dois videoprojectores no tecto.</p> 	<p>■ Kit do receptor de comando à distância (ELPST04) Acessórios necessários para ligar o comando à distância ao receptor.</p> 
<p>■ Adaptador para MAC (ELPAP01) Permite ligar o computador Macintosh ao videoprojector.</p>  <p>Adaptador p/ ambiente de trabalho</p>  <p>Adaptador p/ monitor</p>	<p>■ Mala rígida de transporte (ELPKS15) A superfície é feita de um plástico forte e resistente que permite transportar o videoprojector de avião como bagagem de mão.</p> 
<p>■ Cabo de computador Utilize este cabo para ligar o videoprojector a um computador. Mini D-Sub de 15 pinos/Mini D-Sub de 15 pinos ELPKC 02 (1,8 m: igual ao fornecido) ELPKC 09 (3,0 m)</p> 	<p>■ Cabo de vídeo digital Utilize este cabo quando pretender ligar um computador capaz de enviar sinais digitais à porta digital do videoprojector.</p>  <p>DVI-D/DVI-D ELPKC20 (3,0 m)</p>  <p>DVI-D/DFP ELPKC21 (3,0 m)</p>

Transportar o videoprojector

O videoprojector inclui vários elementos de precisão e de vidro. Quando transportar o videoprojector, tenha em atenção as instruções apresentadas em seguida para evitar danos provocados por impactos.

● Transportar o videoprojector até ao fabricante para reparações

- Utilize a caixa de origem do videoprojector.
- Se já não possuir a caixa de origem, proteja o videoprojector com um material amortecedor e coloque-o numa caixa de cartão resistente.

● Transportar o videoprojector frequentemente

- Coloque o videoprojector na mala rígida de transporte opcional (ELPKS15) e indique aos funcionários que se trata de um dispositivo de precisão. Em seguida, efectue o pedido de transporte.
- Recomenda-se que coloque na mala rígida os autocolantes que indicam que esta deve ser transportada com cuidado [Handle With Care] sempre que transportar o videoprojector.

● Transportar o videoprojector manualmente

- Utilize a mala rígida de transporte opcional (ELPKS15).
- * Se viajar de avião, transporte o videoprojector como bagagem de mão.
- * Deve ter em conta que a garantia não abrange qualquer problema provocado pelo utilizador durante o transporte do videoprojector.

Glossário

Esta secção apresenta uma breve explicação da terminologia utilizada ao longo do manual (itens que não foram explicados ao longo do manual ou processos complexos).

Alinhamento	Envia sinais de computador a uma frequência específica. A imagem será projectada com nitidez apenas se esta frequência estiver alinhada com a frequência do videoprojector. O processo de alinhar a frequência do sinal é denominado de "alinhamento". As imagens projectadas irão aparecer trémulas, desfocadas e com ruído horizontal se não efectuar a sincronização.
A/V Mute	As imagens e o som são interrompidos temporariamente. Pode efectuar a interrupção se pressionar o botão [A/V Mute] do videoprojector. Volte a pressionar o botão [A/V Mute], ajuste o volume ou visualize o menu para cancelar esta função.
Contraste	Ao realçar ou atenuar os tons, é possível projectar caracteres e imagens com maior nitidez e obter tonalidades mais suaves. Esta operação é designada de "ajuste do contraste".
Fecho anti-roubo	Cabo anti-roubo (disponível no mercado) que atravessa os orifícios existentes na caixa do videoprojector para o fixar numa secretária ou suporte. Estes orifícios suportam o sistema de segurança Micro-Saver Security System fabricado pela Kensington Inc.. A agência responsável por este produto no Japão é a seguinte: Japan Poloroid Inc., Electronic Images Division 30 th Mori Bldg., 3-2-2 Toranomom, Minato-ku, Tokyo 105-8456 Tel: 03-3438-8879 Fax: 03-5473-1630
Período de arrefecimento	Depois de desligar o videoprojector e de a lâmpada apagar, o processo de arrefecimento da lâmpada prossegue. Quando a lâmpada apagar, a ventoinha de arrefecimento começa a funcionar e não é possível utilizar os botões. Este período é designado de "período de arrefecimento". O tempo necessário para o processo de arrefecimento varia consoante a temperatura ambiente.
Porta DVI-D	Porta de entrada que está em conformidade com os valores de vídeo digital DVI e constitui um dos tipos de tecnologia de compressão/reprodução de áudio digital.
Porta de saída D	Porta de saída para sintonizadores digitais que suportam novas transmissões no Japão.
Porta Remote	Permite ligar o receptor do comando à distância opcional de forma a que possa utilizar várias funções do equipamento com o comando à distância.
Projectção sobreposta	Projectção de imagens em duplicado efectuada simultaneamente por vários videoprojectores de forma a aumentar o brilho da imagem projectada.
Sinal de diferenças de cor	O equipamento de vídeo transmite sinais através de três cabos como vermelho-luminância (R-Y), luminância (Y) e azul-luminância (B-Y). Isto permite que os sinais compostos (os sinais vermelho, verde e azul e os respectivos sinais de luminância são transmitidos através de um cabo) sejam projectados com maior nitidez.
Sinc. (sincronização)	Envia sinais de computador a uma frequência específica. A imagem será projectada com nitidez apenas se esta frequência estiver alinhada com a frequência do videoprojector. A fase de alinhamento do sinal é denominada de "sincronização". As imagens projectadas irão aparecer trémulas, desfocadas e com ruído horizontal se não efectuar a sincronização.

Sistema operativo	<i>Software</i> necessário para poder utilizar o computador. O EMP Link V fornecido com o videoprojector é compatível com computadores com o Windows 95 (versão japonesa), Windows 98 (versão japonesa), Windows NT 4.0 (versão japonesa), Windows 2000 (versão japonesa) ou com o Macintosh Kanji Talk 75.5 ou superior instalado.
SRS	Sistema acústico tridimensional. Permite ouvir um som amplo e profundo. Pode ajustar estas definições através dos botões [Space] (amplitude) e [Center] (profundidade).
SVGA	Sinais compatíveis com IBM PC/AT (equipamento DOS/V) e com uma resolução de 800 (horizontal) x 600 (vertical) pixéis.
SXGA	Sinais compatíveis com IBM PC/AT (equipamento DOS/V) e com uma resolução de 1.280 (horizontal) x 1.024 (vertical) pixéis.
Temperatura da cor	A temperatura do dispositivo que está a emitir luz. Se a temperatura da cor for elevada, as cores têm tendência a adquirir uma tonalidade azulada. Se a temperatura da cor for baixa, as cores têm uma tendência a adquirir uma tonalidade avermelhada.
USB	Abreviatura de Universal Serial Bus. Interface utilizada para ligar equipamento de baixa voltagem ao computador.
UXGA	Sinais compatíveis com IBM PC/AT (equipamento DOS/V) e com uma resolução de 1.600 (horizontal) x 1.200 (vertical) pixéis.
VGA	Sinais compatíveis com IBM PC/AT (equipamento DOS/V) e com uma resolução de 640 (horizontal) x 480 (vertical) pixéis.
XGA	Sinais compatíveis com IBM PC/AT (equipamento DOS/V) e com uma resolução de 1.024 (horizontal) x 768 (vertical) pixéis.

Características técnicas

Nome do produto	Videoprojector multimédia	
Modelo	EMP-9100/9100NL	
Dimensões externas	303 (largura) × 147 (altura) × 389 mm (profundidade) (não incluindo a lente e os pés)	
Tamanho do painel	1,3" [27 (largura) × 20 (altura) × 34 mm (diagonal)]	
Método de visualização	TFT de polissilício	
Método de leitura	Escrita sequencial de uma linha completa com 24 blocos	
Contagem de pixéis	4,196,352 [1.366 (horizontal) × 1.024 (vertical) pixéis × 3]	
Ajuste da focagem	Manual	
Ajuste do zoom	Manual (aproximadamente 1:1.4)	
Lâmpada (fonte de luz)	Lâmpada UHE de 220 W: ELPLP11	
Saída de som (máxima)	3 W × 2 estéreo	
Altifalantes	2	
Fonte de energia	CA 100 V 50/60Hz (aproximadamente 360 W; 8,5 W em modo de poupança de energia) 100-120 V CA 50/60Hz 4 A 200-240 V CA 50/60Hz 2 A	
Temperatura em funcionamento	+5 a +40 (sem condensação)	
Temperatura em armazém	-10 a +60 (sem condensação)	
Peso	Aprox. 8,3 kg	
Portas de ligação	Porta Computer #1	1 sistema, Mini D-Sub de 15 pinos (fêmea)/ porta DVI-D (interruptor)
	Porta Monitor Out	1 sistema, Mini D-Sub de 15 pinos (fêmea)
	Porta Audio #1 (para Computer #1) Porta S-Audio/Audio2	1 sistema, Mini Jack estéreo
	(para S-Video / Computer2)	1 sistema, Jack RCA × (L, R)
	Porta L-Audio-R (para vídeo)	1 sistema, Jack RCA × (L, R)
	Porta Mouse/Com	1 sistema, DIN de 13 pinos
	Porta para ligação BNC	1 sistema, 5BNC (fêmea)
	Porta Video	1 sistema, Jack RCA
	Porta S-Video	1 sistema, mini DIN de 4 pinos
	Porta Remote	1 sistema, Mini Jack estéreo
	Porta Stack Out	1 sistema, DIN de 13 pinos

Folha de verificação

Tire uma cópia da folha de verificação e preencha os itens relevantes antes de nos contactar de forma a fornecer pormenores relativos ao problema que ocorreu com o videoprojector.

Imagens

Questionário

- Não consegue ligar o videoprojector
- Não aparece nada no ecrã

Aparece uma mensagem

- SEM SINAL
- Os sinais de imagem não são recebidos
- O videoprojector não consegue receber os sinais

Ecrã azul (fundo azul)

- Padrão de projecção
- Logótipo (a mensagem não aparece)

A imagem aparece cortada ou pequena

- Existe uma área na qual não aparece nada
- A imagem é mais pequena do que o ecrã
- O ecrã aparece com distorção trapezoidal
- Faltam alguns pontos

A imagem não está nítida

- A imagem está desfocada e não é possível focá-la
- Aparecem faixas
- A imagem está trémula
- Faltam determinados caracteres

A qualidade de cor da imagem é fraca ou a imagem aparece demasiado escura

- Escura
- Má qualidade de cor ou cor escura (computador)
- Má qualidade de cor ou cor escura (video)
- A cor é diferente numa televisão ou CRT

Menu

- Aparece o menu
- Configuração Modo Repouso activado
- Informações (computador) H
- Tempo de funcionamento da lâmpada H
- Frequência H Hz
- Polaridade SINC H Positiva Negativa
- V Positiva Negativa
- Modo SINC Separado Composto
- Sync on Green
- Resolução de entrada X
- Taxa renovação Hz
- Informações (video) H
- Tempo de funcionamento da lâmpada H
- Sistema do sinal de video AUTO NTSC Outros

Descreva o problema

EMP
Número de série

Data de aquisição
Ano, mês

Indicador
(Descreva a cor dos indicadores luminosos e o respectivo estado)

Funcionamento

Lâmpada

Temperatura

Conector

Está ligado correctamente?

Computador

- D-Sub de 15 pinos
- BNC
- DVI-D

Video

- Composite
- Porta S
- Component

Definições do computador
(propriedades do ecrã)

Possui LCD

Resolução X

Taxa renovação Hz

Conector

Está ligado correctamente?

Computador

Win • MAC • EWS

Nome do fabricante ()

Modelo ()

Portátil, ambiente de trabalho, unidade individual

Resolução do painel (X)

Placa de video ()

Cabo de corrente

Está ligado correctamente?

Está ligado à corrente?

Equipamento video

Video, DVD, câmara

Nome do fabricante ()

Modelo ()

Cabo de computador

Especifico

Comprimento (m)

Nº do modelo ()

Cabos, equipamento adicional

Nº do modelo ()

Unidade de comutação

Nº do modelo ()

Ocorre sempre que é efectuada _____. etc.

Momento da ocorrência Antes da utilização. Imediatamente após começar a utilizar. Durante a utilização. Outro. ()

Frequência da ocorrência Sempre. Algumas vezes (__ vezes por __ utilização). Outro. ()

Som

Questionário

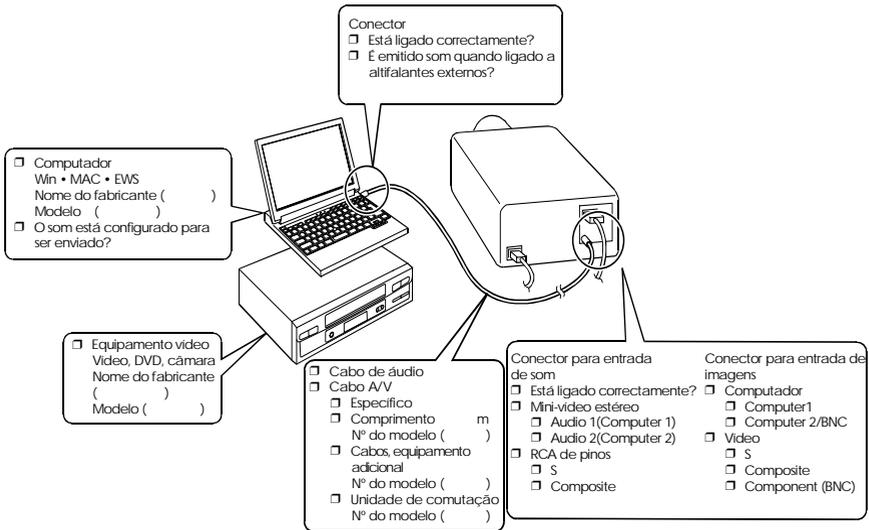
- Não é emitido som
- O volume é demasiado baixo
- O som é interrompido
- É emitido um som diferente

Menu

- Aparece o menu Som
- Volume ()

EMP
Número de série

Data de aquisição
Ano, mês



Ocorre sempre que é efectuada _____, etc.

Momento da ocorrência Antes da utilização. Imediatamente após começar a utilizar. Durante a utilização. Outro. ()

Frequência da ocorrência Sempre. Algumas vezes (__ vezes por __ utilização). Outro. ()

● Comando à distância, rato sem fio, EMP-Link

Questionário

- Não é possível utilizar o comando à distância
- Não é possível utilizar o rato sem fio
- Não é possível utilizar o EMP-Link

Menu

- Definições avançadas para o menu apresentado através do comando à distância.
- 1 → 2

EMP

Número de série

Data de aquisição
Ano, mês

O receptor do comando à distância está bloqueado?

Computador

- Win • MAC • EWS • 98(NEC)
- Nome do fabricante ()
- Modelo ()
- O rato está configurado para utilização?
- PS/2
- Rato série
- USB
- ADB
- 98 (NEC)
- A porta série está configurada para utilização?
- Instalou e inicializou o EMP-Link?
- Reinicie o computador

Conector

- Computer1 Computer2/BNC
- Mouse/Com
- Ligou um cabo ao conector do comando à distância?

Conector

- Está ligado correctamente?
- Rato
- PS/2
- Rato série
- USB
- ADB
- 98 (NEC)
- Série
- (quando está a utilizar o EMP-Link)

Cabo de rato principal

- Especifico
- Comprimento m
- N° do modelo ()
- Unidade de comutação
- N° do modelo ()

Comando à distância

- Ligou o comando à distância?
- Inseriu correctamente as pilhas?
- Aproxime o comando da área de recepção de luz do comando e tente novamente.

Ocorre sempre que é efectuada _____, etc.

Momento da ocorrência Antes da utilização. Imediatamente após começar a utilizar. Durante a utilização. Outro. ()

Frequência da ocorrência Sempre. Algumas vezes (_ vezes por _ utilização). Outro. ()

Condições de garantia internacionais

Este produto inclui uma garantia internacional que lhe dá o direito a usufruir de um serviço de assistência em mais de 45 países. Tenha em atenção que o seu produto não está coberto pelas cláusulas desta garantia mas sim pelas cláusulas da garantia fornecida no país onde adquiriu o produto.

A garantia internacional do videoprojector multimédia Epson é válida nos seguintes países:

<Europa

- Áustria ·Bélgica ·Bulgária ·Croácia ·Chipre ·República Checa
- Dinamarca ·Finlândia ·França ·Alemanha ·Grécia ·Hungria
- Irlanda ·Itália ·Luxemburgo ·Macedónia ·Holanda
- Noruega ·Portugal ·Polónia ·Roménia ·Eslováquia ·Eslovénia
- Espanha ·Suécia ·Suíça ·Turquia ·Reino Unido ·Jugoslávia

<América do Norte e América Central>

- Canadá ·Costa Rica ·México ·Estados Unidos da América

<América do Sul>

- Argentina ·Brasil ·Chile ·Colômbia ·Peru ·Venezuela

<Ásia e Oceânia>

- Austrália · Hong Kong · Japão · Coreia do Sul · Malásia · Singapura · Taiwan · Tailândia

A garantia está sujeita aos seguintes termos e condições:

- 1) A garantia é válida apenas mediante apresentação do documento de garantia ou da factura emitida no país onde adquiriu o produto
- 2) A garantia rege-se pelos termos e condições estabelecidos pela Epson ou por um representante oficial da Epson nos países indicados na documentação.
 - A garantia é válida durante 12 meses a contar da data da compra.
 - Esta garantia abrange o custo de peças e mão-de-obra de acordo com as condições estipuladas pela Epson nos termos aplicáveis da garantia.
 - Não será fornecida nenhuma unidade de substituição durante o período de reparação.
- 3) Esta garantia não será válida nas seguintes situações:
 - a. Avaria de consumíveis (lâmpada) ou acessórios opcionais
 - b. Danos no produto devido a utilização incorrecta, transporte ou manuseamento não conforme ao indicado no manual
 - c. Reparções ou modificações efectuadas por terceiros, para além da Epson ou dos representantes oficiais da Epson
 - d. Problemas causados pela utilização de opções ou consumíveis não originais Epson ou não autorizados pela Epson

Nota:

O cabo de corrente fornecido com o produto está conforme às normas eléctricas vigentes no país onde adquiriu o videoprojector. Se pretender utilizar o videoprojector noutro país, adquira um cabo de corrente Epson concebido para utilização nesse país.

Lista de contactos da garantia internacional para videoprojectores multimédia EPSON

Esta lista data de 21 de Junho de 2000. Para obter informações mais actualizadas, acesse a página interactiva do país que pretende. Se a respectiva página não estiver disponível, consulte a página principal da EPSON em www.epson.com.

<EUROPA>

ÁUSTRIA:

EPSON Support Center Austria
Tech. Help Desk: 00491805
235470
Web Address:
<http://www.epson.at>

BÉLGICA:

EPSON Support Center BeNeLux
Tech. Help Desk: 032 70222082
Web Address:
<http://www.epson.be>

BULGÁRIA:

PROSOFT
6. Al Jendov Str.
BG-1113 Sofia
Tel: 00359.2.730.231
Fax: 00359.2.9711049
E-mail: Prosoft@internet-BG.BG

CROÁCIA:

Recro d.d.
Trg. Sportova 11
HR-10000 Zagreb
Tel: 00385.1.6350.777
Fax: 00385.1.6350.716
E-mail: recro@recro.hr
Web Address:
<http://www.recro.hr>

CHIPRE:

CTC- INFOCOM
6a. Ionos Str., Engomi
P. O. Box 1744
2406 Nicosia, Cyprus
Tel: 003572.458477
Fax: 003572.668490

REPÚBLICA CHECA:

EPRINT s.r.o.
Stresovicka 49
CZ-16200 Praha 6
Tel: 00420.2.20180610
Fax: 00420.2.20180611
E-mail: eprint@mbox.vol.cz

FINLÂNDIA:

Tech. Help Desk: 0800.523010
(note. Some geographical
areas excluded)

FRANÇA:

EPSON France,
68 bis rue Marjolin, F-92300
Levallois,
Tech. Help Desk:
01.49.61.33.95
Web Address:
<http://www.epson.fr>

ALEMANHA:

EPSON Deutschland GmbH
Zülpicher Straße 6
D-40549 Düsseldorf
Tech. Help Desk: 01805 235470
Web Address:
<http://www.epson.de>

GRÉCIA:

Pouliadis Ass. Corp.
Aristotelous St. 3
GR-19674 Athens
Tel: 0030.1.9242072
Fax: 0030.1.9441066

HUNGRIA:

R.A. Trade Kft.
Petöfi Sandor u. 64
H-2040 Budaör
Tel: 0036.23.415.317
Fax: 0036.23.417310

IRLANDA:

Tech. Help Desk: 01.6799016

LUXEMBURGO:

EPSON Support Center BeNeLux
Tech. Help Desk:
0032 70 222082
Web Address:
<http://www.epson.be>

MACEDÓNIA:

Rema Kompjuteri d.o.o.
St. Naroden Front 19a
lok 16
91000 Skopje/ Macedonia
Tel: 00389.91.118159
Fax: 00389.91.118159

HOLANDA:

EPSON Support Center BeNeLux
Tech. Help Desk: 043 3515752
Web Address:
<http://www.epson.nl>

NORUEGA:

Tech. Help Desk: 800.11828

POLÓNIA:

FOR EVER Sp. z.o.o.
Ul. Frankciska Kawy 44
PL- 01-496 Warszawa
Tel: 0048.22.638.9782
Fax: 0048.22.638.9786
E-mail: office@for-ever.com.pl

PORTUGAL:

EPSON Portugal, S.A.
Rua do Progresso, 471-1
Perafita- Apartado 5132
Serviço de Assistência a
Clientes: 0808 200015
Endereço Web:
<http://www.epson.pt>

ROMÉNIA:

MB Distribution S.R. L.
162, Barbu Vacarescu Blvd.
Sector 2
RO- 71422 Bucharest
Tel: 0040.1.2300314
Fax: 0040.1.2300313
E-mail: office@mbd-epson.ro

DINAMARCA:

Tech. Help Desk: 80881127

ESLOVÉNIA:**Repro Ljubljana d.o.o.**

Smartinska 106
SLO-1001 Ljubljana
Tel: 00386.61.1853411
Fax: 00386.61.1400126

ESPAÑA:**EPSON IBERICA, S.A.**

Avda. Roma 18-26, E-08290
Cerdanyola del Vallès,
Barcelona, SPAIN
Centro At. al Cliente: 902.404142
E-mail: soporte@epson.es
Web Address:
<http://www.epson.es>

SUÉCIA:

Tech. Help Desk: 08 445 1258

ITÁLIA:**EPSON Italia s.p.a.**

Assistenza e Servizio Clienti
Viale F.lli Casiragi, 427
20099 Sesto
San Giovanni (MI)
Tech. Help Desk: 02.29400341
Web Address:
<http://www.epson.it>

SUIÇA:**EXCOM Service AG**

Moosacher Str. 6
CH-8820 Wädenswil
Tel: 01.7822111
Fax: 01.7822349
Web Address:
<http://www.excom.ch>

TURQUIA:**Romar Pazarlama Sanayi ve TIC. A.S.**

Rihtim Cad. No. 201
Tahir Han
TR-Karaköy-Istanbul
Tel: 0090.212.2520809
Fax: 0090.212.2580804

ESLOVÁQUIA:**Print Trade spol. s.r.o.**

Cajkovskeho 8
SK-98401 Lucenec
Tel: 00421.863.4331517
Fax: 00421.863.4325656
E-mail: Prntrd@lc.psg.SK
Web Address:
<http://www.printrtrade.sk>

REINO UNIDO:**EPSON (UK) Ltd.**

Campus 100, Maylands
Avenue
Hemel Hempstead,
Herts, HP2 7TJ
Tech. Help Desk: 0990 133640
Web Address:
<http://www.epson.uk>

JUGOSLÁVIA:**BS Procesor d.o.o.**

Hadzi Nikole Zivkovic a
11000 Beograd
Tel: 00381.11.639610
Fax: 00381.11.639610

<AMÉRICA CENTRAL, AMÉRICA DO NORTE E ILHAS DAS CARAÍBAS>**CANADÁ:****Epson Canada, Ltd.**

100 Mural Street, Suite 300
Richmond Hill, Ontario
CANADA L4B 1J3
Tel: 905-709-3839
Web Address:
<http://www.epson.com>

MÉXICO:**Epson Mexico, S.A. de C.V.**

AV. Sonora #150
Mexico, 06100, DF
Tel: (52 5) 328-4008
Web Address:
<http://www.epson.com.mx>

E.U.A.:**Epson America, Inc.**

3840 Kilroy Airport Way
Long Beach, CA90806
Tel: (562) 276-4394
Web Address:
<http://www.epson.com>

COSTA RICA:**Epson Costa Rica, S.A.**

Embajada Americana,
200 Sur y 300 Oeste
San Jose, Costa Rica
Tel: (50 6) 296-6222
Web Address:
<http://www.epsoncr.com>

<AMÉRICA DO SUL>

ARGENTINA:

Epson Argentina S.A.
Avenida Belgrano 964/970
(1192), Buenos Aires
Tel: (54 11) 4346-0300
Web Address:
<http://www.epson.com.ar>

BRASIL:

Epson Do Brasil Ltda.
Av. Tucunare, 720
Tambore Barueri,
Sao Paulo, SP 06460-020
Tel: (55 11) 7295-1757
Web Address:
<http://www.epson.com.br>

<ÁSIA & OCEÂNIA>

AUSTRÁLIA:

**EPSON AUSTRALIA
PTY LIMITED**
70 Gibbes Street Chatswood
NSW 2067 AUSTRALIA
Tel: 1300 361 054
Web Address:
<http://www.epson.com.au>

HONG KONG:

**EPSON Technical
Support Centre
(Information Centre)**
Rooms 4706-4710,
China Resources Building,
26 Harbour Road, Wan Chai,
HONG KONG
Tech. Hot Line: (852) 2585 4399
Fax: (852) 2827 4383
Web Address:
<http://www.epson.com.hk>

JAPÃO:

**SEIKO EPSON
CORPORATION
SHIMAUCHI PLANT**
VD Customer Support Group:
4897 Shimauchi, Matsumoto-
shi,
Nagano-ken, 390-8640 JAPAN
Tel: 0263-48-5438
Fax: 0263-48-5680
<http://www.i-love-epson.co.jp>

CHILE:

Epson Chile S.A.
La Concepcion 322
Providencia, Santiago
Tel: (562) 236-2543
Web Address:
<http://www.epson.cl>

COLÔMBIA:

Epson Colombia Ltda.
Diagonal 109, 15-49
Bogota, Colombia
Tel: (57 1) 523-5000
Web Address:
<http://www.epson.com.co>

COREIA:

**EPSON KOREA CO.,
LTD**
17F HANSOL Bldg., 736-1,
Yaoksam-dong Kangnam-gu,
Seoul, 135-080, KOREA
Tel: 2-553-3515
Fax: 2-5584271
<http://www.epson.co.kr>

MALÁSIA:

**EPSON TRADING
(MALAYSIA) SDN. BHD.**
No. 21 Jalan U 1/19, Seksyen
U1,
Hicom-grenmarie Industrial
Park, 40150 Shan Alam,
Selangor Darul Ehsan
Tel: 03-5191366
Fax: 03-5191386

PERU:

Epson Peru S.A.
Av. Del Parque Sur #400
San Isidro, Lima, Peru
Tel: (51 1) 224-2336
Web Address:
<http://www.epson.com>

VENEZUELA:

Epson Venezuela S.A.
Calle 4 con Calle 11-1
La Urbina Sur
Caracas, Venezuela
Tel: (58 2) 241-0433
Web Address:
<http://www.epson.com.ve>

SINGAPURA:

**EPSON SINGAPORE
PTE. LTD.**
401 Commonwealth Drive
#01-01 Haw Par Technocentre
SINGAPORE 149598
Tel: 4722822
Fax: 4726408

TAIWAN:

**EPSON Taiwan
Technology & Trading
Ltd.**
10F No.287 Nanking East
Road,
Section 3, Taipei, Taiwan,
China
Tel: 02-2717-7360 ext. 327
Fax: 02-2713-2155
<http://www.epson.com.tw>

DECLARAÇÃO de CONFORMIDADE

De acordo com as normas ISO/IEC Guia 22 e EN 45014

Fabricante: SEIKO EPSON CORPORATION
Morada: 3-5, Owa 3-chome, Suwa-shi,
Nagano-ken 392-8502 Japão
Representante: EPSON EUROPE B. V.
Morada: Entrada 701, 1096 EJ AMSTERDÃO,
Holanda

Declara que o produto

Tipo: Videoprojector LCD
Modelo: ELP-9100/9100NL /
EMP-9100/9100NL

Está em conformidade com as seguintes directivas:

Directiva 89/336/CEE

: EN 55022
: EN 55024
: EN61000-3-2
: EN61000-3-3

Directiva 73/23/CEE

: EN 60950

DECLARAÇÃO de CONFORMIDADE

De acordo com a norma 47CFR, Parte 2 e 15 para
**Computadores Pessoais e Periféricos de Classe B e/ou
Processadores e Fontes de Energia utilizados com
Computadores Pessoais de Classe B**

Nós: EPSON AMERICA, INC.
Sediados em: MS: 3-13
3840 Kilroy Airport Way
Long Beach, CA 90806-2469
Telefone: (562) 290- 5254

Declaramos que este produto está em conformidade com as normas 47 CFR, Parte 2 e 15 das leis FCC como um dispositivo digital de Classe B. Cada produto comercializado é idêntico à unidade correspondente testada e é compatível com as normas. Os registos mantidos continuam a reflectir que o equipamento produzido está dentro dos limites de variação aceites, tendo em conta a quantidade produzida e testada segundo uma base estatística e de acordo com as exigências da norma 47CFR 2.909. O funcionamento está sujeito a duas condições: (1) este dispositivo não pode provocar interferências prejudiciais e (2) este dispositivo tem de aceitar qualquer interferência recebida, inclusive interferências que possam provocar um funcionamento indesejado.

Designação comercial: EPSON

Tipo: Videoprojector LCD

**Modelo: EMP-9100/9100NL /
ELP-9100/9100NL**

Declaração de conformidade FCC Para utilizadores dos Estados Unidos

Este equipamento foi testado e considerado em conformidade com os limites para um dispositivo digital de Classe B, de acordo com a Parte 15 das Regras FCC. Estes limites visam proporcionar uma protecção razoável contra interferências nocivas em instalações domésticas. Este equipamento gera, utiliza e pode irradiar radiofrequências. Se o equipamento não for instalado e utilizado de acordo com as instruções, poderá causar interferências que prejudiquem a recepção do sinal de televisão ou de rádio. No entanto, não é possível garantir que tais interferências não possam ocorrer em casos pontuais. Se este equipamento estiver a causar interferências na recepção do sinal de rádio e televisão, o que pode verificar se ligar e desligar o equipamento, tente solucionar o problema de uma das seguintes formas:

- Mude a orientação ou a posição da antena receptora.
- Aumente a distância entre o equipamento e o receptor.
- Ligue o equipamento a uma tomada de um circuito diferente do da tomada à qual o receptor está ligado.
- Contacte o fornecedor ou um técnico de rádio/televisão qualificado.

ATENÇÃO

Se ligar um cabo de interface não blindado a este equipamento, invalidará a Certificação ou Declaração FCC deste dispositivo e os níveis de interferências poderão exceder os limites estabelecidos pela norma FCC para este equipamento. É da responsabilidade do utilizador a aquisição e utilização de um cabo de interface blindado juntamente com este dispositivo. Se este equipamento possuir mais do que um conector para interface, não deixe os cabos ligados a interfaces que não está a utilizar. Se efectuar alterações não aprovadas pelo fabricante, pode perder o direito de utilização do equipamento.

Para utilizadores do Canadá

Este equipamento digital não emite ruídos radioelétricos que excedam os limites de Classe B impostos aos dispositivos digitais, de acordo com as normas de interferência radioelétrica do Departamento de Comunicações do Canadá.

Le présent appareil numérique n'émet pas de bruits radioélectriques dépassant les limites applicables aux appareils numériques de Classe B prescrites dans le règlement sur le brouillage radioélectrique édicté par le Ministère des Communications du Canada.

Todos os direitos reservados. Esta publicação não pode ser integral ou parcialmente reproduzida, arquivada nem transmitida por qualquer processo electrónico, mecânico, fotocópia, gravação ou outro, sem a prévia autorização por escrito da SEIKO EPSON CORPORATION que não assume qualquer responsabilidade de patente no que respeita ao uso das informações aqui contidas. Uma vez que foram tomadas todas as precauções na elaboração deste manual, a SEIKO EPSON CORPORATION não se responsabiliza por quaisquer danos resultantes do uso das informações aqui contidas.

O comprador deste produto ou terceiros não podem responsabilizar a SEIKO EPSON CORPORATION, ou as suas filiais, por quaisquer danos, perdas, custos ou despesas incorridos por ele ou por terceiros, resultantes de acidentes, abusos ou má utilização do produto, de modificações não autorizadas, reparações ou alterações do produto, ou que resultem ainda da inobservância estrita das instruções de utilização e de manutenção estabelecidas pela SEIKO EPSON CORPORATION.

A SEIKO EPSON CORPORATION não se responsabiliza por quaisquer avarias ou problemas provocados pela utilização de opções ou produtos não reconhecidos como sendo produtos genuínos EPSON ou produtos aprovados pela SEIKO EPSON CORPORATION.

EPSON é uma marca registada e PowerLite é uma designação comercial da SEIKO EPSON CORPORATION.

Aviso: As seguintes designações comerciais e marcas registadas são propriedade das respectivas empresas e são referidas ao longo deste manual com uma finalidade meramente informativa.

- EPSON/Seiko Epson Corp.
- Macintosh, PowerBook/Apple Computer Corp.
- IBM/International Business Machines, Inc.
- Windows/Microsoft Corp.

Todos os outros nomes de produtos referidos ao longo do manual têm uma finalidade meramente informativa, podendo ser designações comerciais das respectivas empresas. A EPSON não detém quaisquer direitos sobre essas marcas.

EPSON®